

## Zadarmo

Noviny o živote v Bratislave  
vydáva NIVEL PLUS, s.r.o.

Vychádzajú každý týždeň  
v náklade 196 100 kusov.

Tlačia Bratislavské tlačiarne, a.s.

Roznáša Slovenská pošta, a.s.

Registrácia č. 8/KÚB/248/13-8/98

ISSN 1335-5228

# Bratislavské Noviny

## Redakcia:

Gorkého ulica 6

811 01 Bratislava 1

Telefón: 5441 0028, 5441 6473

Fax: 5464 2363

Šéfredaktor: Radoslav Števíčik

E-mail: redakcia@banoviny.sk

www.bratislavskenoviny.sk

Reklama: 0911-NOVINY

Štvrtok 14. septembra 2006

Pressburger Zeitung ~ Pozsonyi Újság

Ročník IX. ~ Číslo 30

## O pozemkoch na nábreží sa rozhodne 28. septembra

PETRŽALKA

Na bratislavskom magistráte minulú stredu zasadala komisia zložená z poslancov mestského zastupiteľstva, aby otvorila doručené obálky s cenovými ponukami na kúpu lukratívnych pozemkov v Petržalke.

Ide o pozemky v lokalite medzi Starým mostom, Kočánkovou, Klokočovou a Einsteinovou ulicou s celkovou rozlohou takmer desať hektárov. Navrhovaná minimálna kúpna cena pozemkov bola 8000 korún za štvorcový meter.

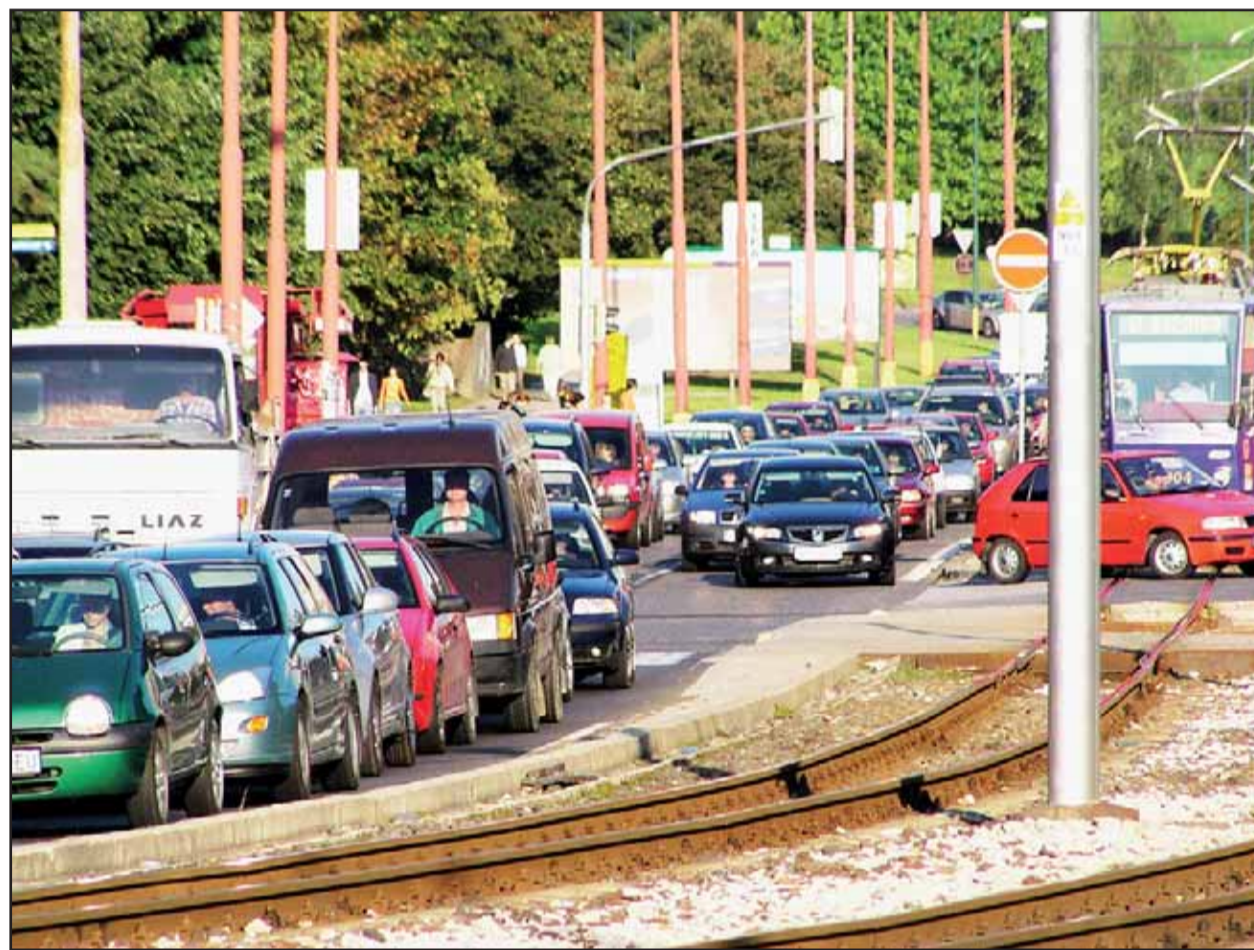
Komisia zasadala za účasti zástupcov všetkých spoločností, ktoré doručili svoje ponuky. Išlo o štyri spoločnosti - HB Reavis Management, ERSTE SAVM, BP Enterprise a Menolli. Každá spoločnosť zložila predpísanú zábezpeku vo výške 10 percent z minimálnej kúpnej ceny.

Pripomeňme, že o pozemky pôvodne prejavili záujem aj tri veľké spoločnosti - J&T Real Estate, Penta Investments a Sekyra Group. Podľa obchodného registra sídli spoločnosť ERSTE SAVM na Križkovej ulici 9 v Bratislave, teda na tej istej adrese ako Penta Investments, a Pentu aj v ponukovom konaní zastupovala. Spoločnosť Menolli, ktorá bola založená iba 19. augusta tohto roka, sídli na Dúbravskej ceste číslo 4 v Bratislave. Najväčšou záhadou je spoločnosť BP Enterprise so sídlom na Myslenickej ulici 36 v Pezinku. J&T Real Estate sa podľa hovorca spoločnosti Maroša Sýkora na tomto ponukovom konaní nezúčastnila.

Komisia po zasadnutí konštatovala, že jedna z ponúk vyžaduje administratívne a technické nedostatky, preto odporúčala mestskému zastupiteľstvu, aby na rokovaní 28. septembra zvolilo jedno z alternatívnych riešení: buď otvorí všetky doručené obálky a vyhodnotí cenové ponuky, alebo vylúči spornú ponuku a ostatné tri cenové ponuky vyhodnotí, alebo zruší ponukové konanie a rozhodnúť o ďalšom postupe.

Podľa nášho zdroja ponukou, ktorá mala spomenuté nedostatky, bola ponuka HB Reavis Management. Nedostatky spočívali v tom, že ponuku netvoril list v zalepenej obálke, ale samotný list, a namiesto obálky bol opečiatkovaný list.

Územie ponúkané na predaj je súčasťou celomestského centra Petržalka, ktoré by malo byť vybudované v najbližších rokoch v súlade s územným plánom zóny, schváleným na rokovaní mestského zastupiteľstva 6. júla tohto roka. Ten rieši novú koncepciu využitia tohto lukratívneho územia. Mali by tu byť bytové domy, administratívne objekty, zariadenia obchodu, služieb, kultúry, športu a podobne, ako aj centrálny mestský park. (juh)



Dopravné zápchy na Karloveskej ulici si po týždni vyžiadali zmenu dopravy.

FOTO - Robert Lattacher

## Dopravné zmeny majú uvoľniť zápchy

KARLOVA VES

**Kvôli značným zápcham, ktoré sa počas prvého týždňa po prázdninách začali vytvárať v Karlovej Vsi, sa magistrát spolu s dopravným inšpektorátom a mestskou časťou rozhodol zmeniť organizáciu dopravy v tejto lokalite.**

Od pondelka 11. septembra platia dopravné zmeny, ktoré majú najmä v rannej a popoludňajšej špičke uvoľniť hlavné cestné ťahy a umožniť plynulejšiu jazdu a obsluhu aj prostriedkom mestskej hromadnej dopravy.

Na križovatke Botanická - čerpacia stanica OMV platí v smere od Mlynskej doliny zákaz odbočenia vľavo cez električ-

kovú trať. Z tejto čerpaciej stanice sa zas nesmie odbočiť vľavo. Priebeh prechodcov cez Botanickú na zastávku električiek majú riadiť policajti, ktorí budú v celej oblasti usmerňovať dopravu v rannej špičke od siedmej do deviatej hodiny. Zákaz odbočenia k čerpaciej stanici Shell v smere od Jurigovho námestia na križovatke Karloveskej s Molecovou má zrýchliť jazdu električiek prichádzajúcich z Dúbravky a Karlovej Vsi. Zároveň umožňuje vodičom, odbočujúcim vpravo z Molecovej na Karloveskú, jazdu v dvoch pruhoch.

Kvôli výstavbe tunela Sitiny cestuje v súčasnosti cez Karlovu Ves v rannej špičke do centra mesta o 500 až 800 áut viac,

ako sa predpokladá po dokončení tunela v polovici budúceho roku.

Intenzívne zápchy v Karlovej Vsi spôsobuje preplnená Botanická ulica, po ktorej v tomto období prejde 3500 áut za hodinu v špičke v oboch smeroch, čo je 120 percent jej reálnej kapacity. Skutočný dopyt je až 4500 áut za hodinu. Botanická je v súčasnosti najzaťaženejšou komunikáciou v meste s asi 1800 vozidlami za hodinu v špičke v jednom smere. Na úseku Dúbravka - Karlova Ves jazdí v rannej špičke postupne za sebou až 35 vozidlových súprav električiek za hodinu, čo je interval menej ako 2 minúty pri rovnomernom grafikon dopravného podniku. (rob)

## Mesto aktívne rieši problémy v doprave

**O prijatých zmenách v organizácii dopravy v Karlovej Vsi a o opatreniach na ďalších kritických miestach, kde sa vytvárajú dopravné zápchy, sme sa pohovorili s námestníkom primátora Karolom KOLADOM.**

- Cieľom týchto opatrení bolo sprejaziť Karloveskú radiálu a Molecovu ulicu tak, aby sa eliminovali ranné dopravné zápchy. Z tohto dôvodu bude každý deň od 7. do 9. hodiny, teda v rannej špičke, križovatka Botanická usporiadaná tak, že signalizácia bude vypnutá a bude tam policajný dohľad. Po dopravnej špičke bude cestná svetelná signalizácia opäť zapnutá. Podotýkam, že potreba kapacity na Botanickú ulicu je 4500 - 5000 vozidiel za hodinu, pritom pri zapnutej cestnej svetelnej signalizácii je jej skutočná priepustnosť maximálne 3500 vozidiel za hodinu. Prijaté opatrenia by mali čias-

### Naš rozhovor

točne zvýšiť priepustnosť tejto komunikácie. Riešením však bude až vybudovanie tretieho jazdného pruhu v lokalite Karloveské rameno, ktorý by spojil Botanickú ulicu s nájazdom na Most Lafanconi. Je to komunikácia riadne plánovaná v územnom pláne a existuje aj dohoda so súkromným investorom o jej vybudovaní.

**Dopravné zápchy sa vytvárajú aj na iných miestach, napríklad v Mlynskej doline alebo na Poliankach. Aké opatrenia prijimate v ich prípade?**

- Ide o miesta, kde stavia Národná diaľničná spoločnosť. Pred začatím výstavby bolo dohodnuté, že organizácia dopravy bude počas výstavby taká, aby boli vždy v každom smere priepustné dva jazdné

pruhy. Budeme dôsledne trvať na tom, aby sa táto požiadavka dodržiavala.

**Prijimate potrebné opatrenia na elimináciu dopravných zápch aj na iných kritických miestach v meste?**

- Napríklad na Račianskej ulici sme vybudovali cestnú svetelnú signalizáciu v Gaštanovom hájiku, pri Bielom kríži a pri Mladej garde sme odstránili umelé zúženie komunikácie na jeden jazdný pruh, rovnaké opatrenie pripravujeme aj v lokalite pri Riazanskej ulici. Pripravujeme aj vybudovanie pravého odbočovacieho pruhu v smere do mesta na križovatke Račianska - Pionierska pri Výskumnom ústave zväračskom s cieľom zvýšiť jej priepustnosť. Sledujeme situáciu aj na iných radiálach, ale sú tu isté, najmä priestorové obmedzenia, nie všade sa dá komunikácia alebo križovatka rozšíriť. Zhovárať sa Juraj Handzo

## Staré Mesto si nevie poradiť s porušovateľmi nariadenia

STARÉ MESTO

O porušovaní staromestského všeobecne záväzného nariadenia o pešej zóne sme informovali už niekoľkokrát. Ešte koncom apríla sme upozornili, že podľa platného nariadenia na severnej strane Hviezdoslavovho námestia musí byť zachovaný prechod pre peších medzi fasádami domov a exteriérovým sedením minimálne 200 cm. Prevádzkovatelia kaviarní a reštaurácií v tejto časti námestia však tento predpis nerešpektujú a samospráva Starého Mesta si s nimi zatiaľ nedokázala poradiť.

Jediným riešením, ako zabezpečiť súlad s platným predpisom mestskej časti, je presun exteriérových sedení na predpísanú vzdialenosť od fasády. K tomu však prevádzky, ktoré nariadenie porušujú, neprišli. Naopak, aj prevádzky, ktoré v apríli a začiatkom mája mali sedenia v stanovenom odstupe, ich postupne presunuli k fasáde domov. Kým koncom apríla porušovala nariadenie o pešej zóne jediná prevádzka, dnes možno konštatovať, že ho porušujú všetky. A samospráva mestskej časti namiesto toho, aby nechala sedenia na náklady prevádzkovateľov odsunúť od fasád domov, porušovanie vlastného nariadenia toleruje. Poslanci staromestského zastupiteľstva dokonca na žiadosť prevádzkovateľov reštaurácií a kaviarní zmenili nariadenie mestskej časti a s účinnosťou od 1. januára 2007 klauzulu o odstupe do fasády radšej zrušili.

Podobná situácia je aj na časti Laurinskej ulice medzi Nedbalovou a Uršulínskou ulicou. Aj tu platí povinnosť prevádzkovateľov exteriérových sedení umiestniť ich vo vzdialenosti 125 cm fasády domu a tak zabezpečiť voľný priestor pre chodcov. Spočiatku to rešpektovali prevádzkovatelia všetkých tunajších exteriérových sedení, neskôr sa jedno ocitlo hneď na fasáde a tak je to vlastne až doteraz. Zrejme nie je náhoda, že prevádzkovateľom je tá istá osoba, ktorá prevádzkuje exteriérové sedenie na Hviezdoslavovom námestí. Lenže v prípade Laurinskej ulice neboli staromestskí poslanci takí veľkorysí a klauzulu o odstupe od fasády k januáru 2007 nezrušili. Letné sedenie Café Studio je v rozpore s platným predpisom a jeho majiteľ navyše často parkuje terénne auto hneď vedľa sedenia, takže fakticky zaberá polovicu ulice.

Niekoľko by mohol namietat, že v Starom Meste sú aj vážnejšie problémy, načo sa zaoberáme takými to talafatkami. Ak však miestna samospráva toleruje takéto porušovanie vlastných predpisov, kde je napísané, že vážnejšie prehršky tolerovať nebude? Možno ich aj toleruje, len ich zatiaľ občania nevidia alebo o nich nevedia. Radoslav Števíčik

## 3 mosta doprosta

## Pešia zóna je vlastne zónou vyvolených

Keby niekto prišiel s návrhom vyhlásiť za pešiu zónu koľajisko medzi Hlavnou stanicou a železničnou stanicou Vínohrady, označili by to za nezmysel a autora by možno poslali aj za hranice mesta. Do psychiatrickej liečebne v Pezinku.

A predseda môže takúto vec vyhlásiť každý s čistým svedomím, zdravým rozumom a dostatočnou argumentáciou. V koľajisku je pohyb automobilov nielen zakázaný, ale vyslovene nemožný. Vlaková premávka nemá ani takú hustú frekvenciu ako automobilová na ceste štvrtej triedy. Peši by sa tu teda pokojne mohli pohybovať, prípadne aj sedieť a na blížiaci vlak by ich upozornil hlasný zvuk húkačky rušňa. Prerušili by bežné aktivity a po prejdení vlaku by v nich pokračovali.

No a čo?

Chce niekto tvrdiť, že menším nezmyslom je vytýčiť pešiu zónu v meste a vzápätí vydať množstvo výnimiek a oprávnení do nej jazdiť, takže napríklad ani opravená dlažba nemá kedy stvrdnúť. V iných mestách sú pešie zóny, v ktorých sa môžu autá pohybovať len v čase najhlbšieho spánku mesta. A platí to aj pre ľudí tam bývajúcich. Neberú to ako obmedzenie, rovnako ako nepokladáme my za obmedzenie, ak niekto nemôže zastáť pred svojím domom na ulici so zákazom zastavenia.

V krásnomodrej Bratislave si však môže blondinka s povolenkou prevážať kamarátky hore-dolu popod nosy kavičkárov na terasách a dať im možnosť fetnúť si aj z výfuku, nielen z kávy a cigárka. Autá jednoznačne z iných okresov tiež idú v nedeľu o pol jednej popoludní pomedzi kaviarské stoly domov, na obed, povedzme do rodného Pezinka, Žiliny či Prahy (na ktorej ulici v pešej zóne sú asi tieto okresy?...). Z nákladníkov sa trúsi biely prach a cement, to ak by mali kavičkári málo ocukrované zákusky. A medzitým sa šinú policajné autá, aby ukázali, že všetko je v poriadku, lebo na pešo či z konského chrbta by to asi nevideli.

Preto nemáme pešiu zónu na železnici, lebo o toto všetko by sme tam prišli. A to je nezmysel. **Gustav Bartovic**

**Máte spotrebný úver založený nehnuteľnosťou a nestiháte splácať vysoké splátky? Vyriešime váš problém! Požičiame vám!**

☎ 0910 915 190

### Potrebuje trezor?

**PAVOL VALENTOVIČ®**  
**BEZPEČNOSTNÉ UZAMYKACIE SYSTÉMY - TREZORY**  
Otváranie áut, dverí a trezorov  
Predaj - montáž - nonstop servis  
☎ 0905 610173  
Fax: 02/4591 4046

### Staromestské kultúrne stredisko

**MKC ŠKOLSKÁ 14**

### JAZYKOVÉ KURZY

• Angličtina (tradičná, zrýchlená)  
• Angličtina (obchodná) • Nemčina • Ruština  
• Francúzština • Španielčina • Taliančina  
• Švédčina • Gréčtina • Japončina • Čínština  
**popoludní, dopoludnia**

INFORMÁCIE: 5249 6848

www.staromesto.sk mckskolska@stoline.sk

ZÁPIS: Pondelok, utorok, štvrtok: 14.00 - 18.00  
Streda: 9.00 - 13.00 14.00 - 17.00  
Piatok: 9.00 - 13.00 14.00 - 16.00

## Znovuobjavenú studňu na Župnom námestí dokončia do konca septembra

STARÉ MESTO

Úpravy stredovekej studne, ktorú objavili na Župnom námestí a má sa stať atraktívnou súčasťou novovytvorenej pešej zóny, budú dokončené najneskôr do konca septembra.

Studňu objavili v druhej polovici apríla počas zemných prác pri rekonštrukcii Obchodnej ulice, Hurbanovho námestia, Župného námestia a Kapucínskej ulice, ktorej súčasťou bola aj obnova električkovej trate. Podľa prvých vykonaných meraní krátko po objavení studne bolo od úrovne terénu po jej dno viac ako 14,5 metra, pričom voda bola vyše sedem metrov hlboká. Pri potápačskom prieskume sa zistilo, že bola pravdepodobne v

barokovom období minimálne o jeden meter prehĺbená, zrejme pre nedostatok vody v nej.

Studňa pochádza zo stredoveku, resp. neskorého stredoveku a podľa pôvodných predpokladov ju zakryli pred 120 - 130 rokmi. Náš čitateľ nás však upozornil, že sa používala minimálne do roku 1926 - vtedy sa stala dejiskom veľkej tragédie, keď sa v nej utopili traja ľudia (ako sme si overili, o tejto tragickej udalosti sa zmieňuje aj dobová literatúra) a Bratislavské noviny ako prvé túto informáciu aj zverejnili.

Autori projektu premeny územia od Obchodnej po Kapucínsku ulicu na pešiu zónu, ktorými sú architekti z ateliéru

Bogár - Králik - Urban, po rokovaní s magistrátom pripravili projekt prezentácie studne tak, aby sa stala integrálnou súčasťou tohto priestoru. Zaradí sa medzi nové lavičky a stromy a stane sa tak zaujímavým prvkom už prakticky celkom dokončenej novej pešej zóny v centre mesta.

Ako nám povedal jeden z autorov projektu Ľudovít Urban, v uplynulých dňoch sa vykonávali skúšky osvetlenia studne, ktoré bude môcť meniť svoju intenzitu i zafarbenie. Na úplné dokončenie úprav studne je ešte potrebné osadiť na ňu sklený kryt a kamenné sedadlo, aby mohla slúžiť aj ako lavička. **(juh)**

FOTO - Oto Limpus



## Letisko potrebuje strategického investora

BRATISLAVA

Vláda Roberta Fica po svojom nástupe fakticky zastavila proces privatizácie bratislavského letiska. Primátor Bratislavy Andrej Ďurkovič sa domnieva, že úplne zastavenie privatizácie letiska nie je dobré rozhodnutie.

„Na rozdiel od niektorých iných verejných predstaviteľov primátor je presvedčený, že ďalší rozvoj letiska - najmä dostavba a výstavba potrebnej kvalitej

letiskovej infraštruktúry, aby mohlo k spokojnosti zákazníkov a cestujúcich zvládnuť rastúce kapacitné nároky a požiadavky na služby - nie je reálny bez účasti strategického investora, resp. partnera,“ uvádza sa vo vyjadrení, ktoré nám poskytol vedúci magistrátneho oddelenia komunikácie a marketingu Milan Vajda. Primátor je podľa neho za to, aby sa v privatizácii pokračovalo a letisko získalo majoritného strategického partnera,

ktorý predloží najlepšiu ponuku a podmienky. V súvislosti s jeho vyjadreniami na margo víťazstva konceptu TwoOne v zrušenom tendri primátor potvrdzuje, že nie je presvedčený, či práve táto ponuka bola komplexne pre ďalší rozvoj bratislavského letiska tá najlepšia a najvhodnejšia. Do konzorcia TwoOne totiž patrí aj viedenské letisko a existovali obavy, že z bratislavského letiska sa stane druhoradé letisko Viedne. **(juh)**

## Mesto pokračuje v prípravách výstavby trate električiek z Petržalky do centra

BRATISLAVA

Po vydaní záverečného vyjadrenia ministerstva životného prostredia, ktoré odobrilo výstavbu trate električiek na trase Janíkov dvor - Šafárikovo námestie, môže mesto pokračovať v ďalších prípravách.

Ministerstvo životného prostredia považuje za najpriateľnejšiu kombináciu vedenia trate po povrchu a na estakádach. Pôvodne boli predložené tri varianty, z ktorých jedna ráta s vedením trate na estakádach, druhá po povrchu a tretia ráta s jej čiastočným zapustením pod úroveň terénu. Ministerstvo sformulovalo spolu 35 podmienok na ďalšiu fázu prípravy a realizácie výstavby. Ide napríklad o podmienku, aby boli vybudované bezbariérové

priechody pre chodcov, aby bola spracovaná analýza rizík a bezpečnosti, aby sa zabezpečila ochrana podzemných a povrchových vôd a iné. Pre mesto to znamená, že môže ďalej pokračovať v prípravách. „Už pracujeme na podmienkach obstarania dokumentácie pre územné rozhodnutie pre túto stavbu,“ povedal nám námestníka primátora Bratislavy Karol Kolada. „Táto dokumentácia sa obstará štandardným postupom, teda verejnou súťažou. V súčasnosti pripravujeme podmienky verejnej súťaže. Predpokladám, že víťaz tejto súťaže by mohol byť známy na prelome tohto a budúceho roku. Odhadujeme, že vypracovanie dokumentácie by mohlo trvať asi pol roka.“

Ako dodal, potom by mala nasledovať

fáza prerokovania dokumentácie a vydania územného rozhodnutia. Keď územné rozhodnutie nadobudne právoplatnosť, bude nasledovať fáza vypracovania projektovej dokumentácie pre stavebné povolenie a fáza výberu zhotoviteľa stavby.

Výber konkrétneho typu vozidiel, ktoré by mali premávať na novej trati, je záležitosťou, ktorá sa bude riešiť neskôr. „Investičné náklady tejto stavby si vyžadujú, aby bol zorganizovaný medzinárodný tender na výber zhotoviteľa,“ konštatoval K. Kolada. „Parametre a vlastnosti vozidiel budú definované už v dokumentácii pre územné rozhodnutie. Príprava tendra na výber vozidiel bude aktuálna až v čase vydania územného rozhodnutia.“ **(juh)**

## Šumy okolo výstavby veže Aupark Tower

PETRŽALKA

Otázku, koľko podlaží bude mať rozostavaná výšková budova Aupark Tower pri Auparku, sprevádzali v uplynulých dňoch mediálne šumy napovedajúce, že rokovania medzi mestom a investorm v tejto veci pokračujú.

V pondelok agentúry citovali vyjadrenie Petry Lajdovej, hovorkyne developerskej spoločnosti HB Reavis, podľa ktorého o výške veže pri Auparku v Bratislave ešte nie je definitívne rozhodnuté a HB Reavis stále rokujú s bratislavským magistrátom o jej znížení. P. Lajdová bola v čase našej uzávierky na dovolenke, preto sme oslovili Pavla Vlčeka, ktorý na stavbe zabezpečuje inžiniering. P. Vlček vyjadrenie P. Lajdovej, nepresne citované agentúrou, uviedol na pravú mieru konštatovaním, že spoločnosť HB Reavis, resp. s ňou prepojená spoločnosť Aupark Tower zabezpečujúca výstavbu, nepovažuje rokovania za ukončené.

Hovorkyňa magistrátu Eva Chudinová poprela informáciu, že rokovania pokračujú. „Uznesenie poslancov mestského zastupiteľstva zo 6. júla 2006 zaviazalo primátora, aby ukončil dohodovacie rokovanie so spoločnosťou Aupark Tower ohľadom kompenzácie za znížovanie podlažnosti výškového stavby v Petržalke,“ povedala nám. „Primátor Bratislavy Andrej Ďurkovič uznesenie poslancov rešpektuje,“ uviedla.

Pripomeňme, že primátor s investorm výstavby veže rokoval o možnostiach znížiť počet jej podlaží z 22 na 15. Rokovali aj o možnosti, že zníženie počtu podlaží veže, ktoré by investorovi spôsobilo finančné straty, bude mesto spoločnosti HB Reavis, resp. spoločnosti Aupark Tower, kompenzovať pozemkami za Starým mostom. Rokovania boli ukončené po tom, ako poslanci mestského zastupiteľstva 6. júla tohto roka rozhodli, že takmer 10-hektárový pozemok za Starým mostom mesto predá prostredníctvom ponukového konania. **(juh)**

## Miletičovu ulicu opravujú do 20. septembra

RUŽINOV

Miletičovu ulicu, ktorá mala byť pôvodne sprejzdnaná od minulého pondelka, budú rekonštruovať do 20. septembra. Dôvodom sú práce navyše, s ktorými sa pôvodne nerátalo.

Námestník primátora pre dopravu Karol Kolada minulú stredu akceptoval žiadosť investorskej spoločnosti Metro o predĺženie uzávierky tejto ulice. Metro o posunutie termínu požiadalo pre značný rozsah prác navyše, s ktorými sa v projekte nerátalo, pretože ich nutnosť vysvitla až po ich odkrytí.

Križovatku Miletičovej a Trenčianskej, ktorej rekonštrukcia súvisí s výstavbou Mosta Apollo, od pondelka sprejzdnali iba sčasti bez možnosti prejazdu od Trenčianskej na Záhradnícku a Košickú ulicu. Rekonštrukcia križovatky by mala stáť 105 miliónov korún bez DPH a indexácie cien. Na súvisiacej križovatke Trenčianska - Miletičova, ktorá je podľa štatistik najnevhodnejšou v Bratislave, pribudne svetelná signalizácia. Koniec Košickej ulice rozšíria na štyri, Miletičovu na tri jazdné pruhy. Na priechoch pre chodcov pri trhovisku bude semafor. **(brn)**

## Michalská priekopa bude skoro obnovená

STARÉ MESTO

Práce na revitalizácii Michalskej priekopy, ktorá sa po obnove premení na atraktívnu súčasť pešej zóny v historickom centre, finišujú a už čoskoro bude prístupná verejnosti.

Po rekonštrukcii bývalej vodnej priekopy, situovanej v miestach, kde sa v minulosti pri dnešnej Michalskej bráne končilo stredoveké opevnenie mesta, bude v prevádzke aj moderná verejná čítača U Červeného raka. V súčasnosti Paming, mestská organizácia, ktorá revitalizuje Michalskú priekopu, pracuje na vonkajších úpravách. Už v najbližších dňoch budú dokončené všetky spevnené plochy a chodníky, urobia sa všetky sadové úpravy. Hranice územia, ktoré patrí mestu, sú už oplotené. Pracuje sa na štyroch mostných oblúkoch. Dva stredné sú zamurované, v ďalších oblúkoch bude v jednom miestnosti pre službu, ktorá sa bude venovať požičiavaniu časopisov, a v druhom bude toaleta.

V najbližšom čase sa začne aj rekonštrukcia zábradlia na moste. Smerom k Domu novinárov je už opravené, potrebné je opraviť zábradlie nad čítárňou. Treba urobiť obrubník, do ktorého sa zábradlie ukotví. Pre bezpečnosť Bratislavčanov a návštevníkov mesta boli práce na zábradlí pozdržané aj kvôli podujatiam Kultúrneho leta. (juh)

## Most Apollo získal ocenenie Stavba roka

BRATISLAVA

Most Apollo získal vo verejnej neanonymnej súťaži realizovaných stavieb na Slovensku hlavnú cenu - titul Stavba roka 2006. Rozhodla o tom deväťčlenná medzinárodná odborná porota.

Okrem toho Most Apollo získal aj Cenu primátora Bratislavy, Cenu Slovenskej komory stavebných inžinierov za osobitné architektonické riešenie stavebných konštrukčných prvkov a nomináciu na hlavnú cenu. Most Apollo už získal ocenenia aj v zahraničí - v súťaži architektonicko-inžinierskych diel Európskej federácie oceľových konštrukcií dostal cenu Asociácie oceľových konštrukcií. Za vysokú architektonickú a úžitkovú hodnotu projektu, citlivé osadenie vzhľadom na ekológiu a za technológiu montáže a otočenie hlavného mostného poľa naplavovaním získal aj prestížnu cenu Americkej spoločnosti stavebných inžinierov OPAL Awards - v nominácii piatich najlepších diel na svete sa umiestnil na druhom mieste. (juh)

## Nová pešia zóna na Obchodnej ulici môže slúžiť svojmu účelu - ako promenáda

STARÉ MESTO

Po rekonštrukcii Obchodnej ulice, Hurbanovho námestia, Župného námestia a Kapucínskej ulice môžu tieto verejné priestranstvá slúžiť ako pešia zóna a môžu na nich byť aj letné terasy reštauračných zariadení.

Autori projektu obnovy týchto priestranstiev, architekti z ateliéru Bogár - Králik - Urban, s takýmto ich využitím rátali od začiatku. Ako nám povedal jeden z autorov projektu Ľudovít Urban, Obchodná ulica je položenou dlažbou rôznych druhov rozčlenená na koridory, z ktorých každý slúži na iný účel. Koridor ohraničený kamennými pásmi slúži pre chodcov a električky, ďalší koridor je určený chodcom a okraje ulice po oboch jej stranách si podnikatelia môžu prenajať a zriadiť letné terasy. Iná je situácia na Kapucínskej ulici, kde na strane Župné-

ho domu nie je priestor na umiestňovanie letných terás a nebolo by to vhodné. „Na protihľej strane ulice to však možné je a prvé terasy už vznikli,“ povedal nám. Bratislavský primátor Andrej Ďurkovský v tejto súvislosti vyslovil presvedčenie, že Obchodná ulica má po rekonštrukcii všetky predpoklady, aby sa stala druhým skutočným centrom Bratislavy. „Osobne jej dávam veľkú budúcnosť a byť podnikateľom, ktorý má na tejto ulici priestory, určite by som ich nenechal, skôr naopak,“ uviedol primátor Ďurkovský. Námestník primátora Karol Kolada si myslí, že priestor je možné oživiť, ale nie tak, aby to vyhovovalo len prevádzkovateľom reštauračných zariadení. Novovytvorená pešia zóna umožňuje turistom, ktorí chcú ísť z centra pešo na Hrad, dostať sa tam po Zámockej ulici. „Nebolo by vhodné zatarasovať celý priestor let-

nými terasami a nútiť ľudí, aby chodili po električkových koľajach,“ konštatoval K. Kolada. Ako upozornil, mnohí prevádzkovatelia reštauračných zariadení prekračujú dohodnuté hranice terás a zaberajú nimi viac miesta.

Podobne ako v pôvodnej pešej zóne i v tej novovytvorenej sa od začiatku prejavuje nežiaduce vysoký výskyt áut. Podľa K. Kolada sa mesto bude usilovať o to, aby sa dôsledne dodržiaval režim pešej zóny, teda aby sa zásobovanie zabezpečilo do 9.00 h a potom by tu mohli jazdiť len tí, ktorí tu bývajú, alebo pracujú a majú zabezpečené parkovanie vo dvore. Primátor A. J. Ďurkovský v súvislosti so situáciou v novovytvorenej pešej zóne požiadal náčelníčku mestskej polície Zuzanu Zajacovú, aby neskôr policajti dôsledne kontrolovali dodržiavanie dopravného značenia. (juh)



Novovydlažená Obchodná ulica má podľa predstaviteľov mesta slúžiť ako pešia zóna, chýbať nemajú ani uličné sedenia. Chodci môžu využívať ulicu v celej šírke, na prichádzajúce električky ich upozorní svetlo v dlažbe. FOTO - Oto Limpus

## Tower 115 je držiteľkou dvoch rekordov

BRATISLAVA

Budova bývalého Presscentra na Príbinovej ulici, ktorá prechádza rozsiahlou rekonštrukciou a v súčasnosti nesie nový názov Tower 115, sa so svojimi 115 metrami stala najvyššou na Slovensku.

Zrekonštruovaný objekt je aj nositeľom ďalšieho primátu - s celkovou úžitkovou plochou 39-tisíc štvorcových metrov sa po dokončení rekonštrukcie stane naj-

väčším biznis centrom v rámci jednej budovy. Tower 115 je výsledkom rekonštrukcie, ktorú vykonáva developerská spoločnosť J&T Real Estate. Objekt z 80. rokov sa vďaka obnove mení na modernú esteticky pôsobiacu budovu. Po rekonštrukcii bude mať 28 nadzemných podlaží. Na prvom a druhom nadzemnom podlaží sú priestory pre obchod, služby a relax, vyššie podlažia slúžia ako kancelárske priestory vysokého standar-

du. Samozrejmosťou bude banka, kaviareň, reštaurácia, jedáleň, fitness a podobne. Rekonštrukcia bývalého Presscentra sa začala v závere roku 2004, jej ukončenie je naplánované na jeseň tohto roka. Náklady na získanie a rekonštrukciu budovy bývalého Presscentra sú vyčíslené na necelé dve miliardy korún. Tower 115 je prvým projektom v rámci investícií, ktoré J&T Real Estate v tejto lokalite pripravuje. (juh)

## Niektoré električky jazdia po lete inak

BRATISLAVA

Niektoré električky majú po letných prázdninách nové trasy. V súčasnosti jazdia v meste 13 električkových liniek. Dôležitou novinkou je zrušenie linky číslo 6, ktorú trvale nahradí jednotka.

Linka číslo 1 jazdí cez tunel a zabezpečuje spojenie Dúbravky s Karlovou Vťou a Vajnorskou ulicou a spojenie medzi Námestím SNP, Kapucínskou ulicou a Dúbravkou. Na Kapucínskej ulici je možné prestúpiť na autobusy číslo 93 a 94 v smere do Petržalky. Konečnými stanicami linky číslo 1 sú ŽST Nové Mesto a Pri Kríži v Dúbravke.

Električky s číslom 2 a 3 jazdia po pôvodných trasách bez zmien, no linka číslo 4 nahradí linku číslo 1 na Šafárikovom námestí. Štvorka začína v Karlovej Vsi a pokračuje cez Vajnorského nábrežie, Šafárikovo nábrežie cez Štúrova, Špitálsku a Vajnorskú ulicu až na Zlaté piesky. Do Karlovej Vsi bude jazdiť po pôvodnej trase cez Jesenského ulicu.

Žiadna zmena nenastala v prípade liniek 5, 7, 8, 9, 11, 12 a 14. Linka číslo 13 bude premávať od Hlavnej stanice cez Radlinského a Obchodnú ulicu na Námestie SNP, Jesenského, Námestie L. Štúra, Šafárikovo námestie a späť cez Námestie SNP na Hlavnú stanicu. Číslo 13 má nahradiť linku číslo 1 na Šafárikovom námestí, kde bude nadväzovať na linky 12 a autobus číslo 95. Posledná zmena je na linke 17, ktorá nahradza linku číslo 4 na Jesenského ulici a jej trasa bude viesť z Karlovej Vsi po Rázusovom nábreží, Jesenského a Špitálskej ulici na Americké námestie a cez Račiansku ulicu až po Železničnú stanicu Vinohrady. (rob)

### CODUM®

Projektory BenQ  
montáž vrátane  
projekč. plátna

Grafický návrh, katalóg  
ZDARMA

Kancelárske stoličky  
ergonómia  
bedrové a hlavové  
opierky  
záruka 5r.

Výstavná sieň: kancelársky nábytok,  
stoličky, kreslá, biele tabule,  
datavideo projekory,  
plátna...

Otvorené: Po-Pia  
8:30-11:30, 12:30-17:00  
v Petržalke vedľa železničnej stanice do Viedne

CODUM s.r.o., Údernícka 5, BA - Petržalka  
tel./fax: 02-6353 2921, 0903 405 880, codum@codum.sk

[www.codum.sk](http://www.codum.sk)



Emissie CO<sub>2</sub>: 161 - 174 (g/km)  
Kombinovaná spotreba: 6,1 - 8,3 (l/100 km)

## NEZAMENITEL'NÉ AUTO. DODGE CALIBER.

**CENA UŽ OD 599 000 SK S DPH**  
6 ROKOV (DO 160 000 KM) SERVIS V CENE AUTA.



www.dodge.sk  
info@dodge.sk  
infolinka o800 1DODGE (36343)

## Malá plachta na zakrytie sľubov

LIST ČITATEĽA

Rímske príslovie Chlieb a hry nestraťte ani po stáročíach na svojej pravdivosti. Uvedomujem si to pri bežnom pohľade na Korunovačné slávnosti.

Bez toho aby som chcel niekoho z organizátorov, alebo účastníkov dehonestovať, javí sa mi toto ľudové divadlo, ktoré má takú závideniahodnú publicitu, ako príliš malá plachta na zakrytie nesplnených sľubov popredného miestneho politika. Zámerne neuvádzam meno, pretože takéto typy politikov poznám i z iných kútov Slovenska. Podobnosť teda nie je čisto náhodná, pretože pri svojej činnosti používajú rovnaké postupy. Ak by sme ich mali hodnotiť podľa sľubov zo zaprášených predvolebných plagátov, vyznel by ich posudok dosť negatívne. Museli by odpovedať na to, ako to mysleli s budovaním nábrežnej promenády, s dodržiavaním poriadku v uliciach, alebo kvalitou parkovania. Keďže integračný pahorok nábrežnej promenády nepomohol, autá parkujú na chodníkoch a mestská polícia je takmer neviditeľná, treba vyzdvihnúť aspoň snahu o pestrejší kultúrny život mestskej časti. Preto máme samostatné staromestské vianočné trhy, ktoré trvajú aj po Vianočiach, hokejové turnaje na umelom klzisku, hudobný festival za zvuku električiek a celoročnú prípravu na vrchol sezóny - Korunovačné slávnosti.

Na začiatku je vždy dobrý úmysel. Potom treba zohnať peniaze. Ak ich nedáme na veci potrebné, musia sa minúť na zbytočnosti: na miestne periodikum s úrovňou stredoškolského časopisu, miestnu televíziu so zničujúcim spotom alebo informačný front desk v budove miestneho úradu, ktorej chýba bezbariérový prístup.

I keď snaha o pozitívne vyznenie štvorročného pôsobenia vo funkcii prichádza zväčša až v poslednom kvartáli, politikovi sa zvyčajne podarí vyhrať boj s neprajníkmi a presvedčiť budúcich voličov o svojich kvalitách. Práve preto po skončení toho majestátneho korunovačného obradu si cestou z domu málokto všimne, že na náhrobku grófa Pálffyho už roky chýba hlava. **Mário Košík, Staré Mesto**

**Školiace stredisko Klenot organizuje**  
**Kurzy akreditované MŠ**  
**KADERNÍČKA ♦ KOZMETIKA**  
**VIZÁŽISTKA ♦ NECHTOVÁ**  
**DIZAJNÉRKA ♦ PEDIKÉRKA**  
**Osvedčenie je platné aj v EÚ**  
Tel.: 0903 462 502

## Veľkí františkáni by potrebovali oživiť

**Patrilo k dobrému tónu raz za čas zájsť do vinárne VEĽKÍ FRANTIŠKÁNI - napriek častým návštevám študentov to kedysi nebola študentská krčma, ale dobrý podnik s cenami vysoko nad priemer, ale primeranými tomu, čo ponúkala.**

Dnes sa v dome mieša nostalgia s výzvami zúčastniť sa na disco, kedysi najlepšia vináreň v meste je už len polvináreňou a polpivárňou s krígľami vo dvore. Ceny sa, pochopiteľne, zmenili, ale striedom, návštevy Veľkých františkánov už nepatria k výnimočným príležitostiam, nezmenila sa však orientácia na vináreň s reprodukovanou i živou ľudovou hudbou a sortimentom, ktorý má tendenciu popri jedlách takpovediac európskeho typu ponúkať variácie na slovenskú ľudovú kuchyňu.

Z vychýrenej vinárne zostala iba pivnica, na prízemí gotického domu zo 14. storočia sú dnes prevádzky cocktailbaru a reštaurácie, obe s cudzokrajnými názvami. Kedysi si u Veľkých františkánov bolo treba rezervovať každé jedno sedenie, my sme našli v neskoré popoludnie vináreň takmer prázdnu, dve zo štyroch oddelení boli prázdne a tmavé. Z jedného práve odchádzala skupina turistov, po ktorých zostali na stoloch nedojedené palacinky. Vináreň, ktorá mala kedysi vlastné vínové poháre so svojím emblémom (či logom?), víta hosta príbormi exportovanými z Ruska, keď bol ešte Sovietskym zväzom. Približne z toho obdobia zrejme pochádza aj pleseň vyrážajúca zo stien pánskej toalety. Neskôr sme si všimli, že aj omietka vonkajších múrov, nad hostami sediacimi na dvore, je na mnohých miestach až nebezpečne premočená.

## Hluk môže spôsobiť zdravotné problémy

**Možno viete, možno nie, že psychiku človeka môže ľahko nabúrať hluk. A najmä nadmerný. Nemusíme ho ani vnímať a registrovať, no problémy z neho vraj môžu mať vážne následky na zdraví.**

Slovenská obchodná inšpekcia (SOI) urobila vlni od 19. septembra do 14. októbra celoslovenskú kontrolnú akciu zameranú na posudzovanie zhody emisií hluku zariadení používaných vo vonkajšom priestore. Inšpektori SOI prekontrolovali celkovo 162 subjektov - špecializovaných predajní záhradnej techniky a rovnakých zariadení v obchodných reťazcoch Hornbach, Baumax, Tesco, Carrefour a vo veľkoobchodných skladoch ich dodávateľov.

Predmetom kontroly boli strojné zariadenia, ktoré sú samochoďné alebo poháňané a bez ohľadu na pohon určené na použitie vonku a ktoré hlukom zaťažujú vonkajšie prostredie. Rovnako boli kontrolované aj nepoháňané zariadenia na priemyselné alebo environmentálne použitie,

### Bedeker gurmána

Jedálny lístok skladbou pripomína slávne časy. Prijemne prekvapí cenami, halušky za sedemdesiat korún sú dnes raritou aj v podnikoch s oveľa menšími ambíciami. Na druhej strane sú stoly prestreté oveľa jednoduchšie ako v drahších reštauráciách, napríklad hosť čaká len jeden príbor, lyžicu na polievku nosí obsluha s polievkou a ak si dáte predjedlo, k hlavnému chodu vám prinesú druhý príbor. Začali sme teplými predjedlami - pred polievkou. Pečená klobása (80 Sk), vyprážený Údený eidam (70 Sk) v cestíčku so šunkou a tatársku omáčkou i Zbojnický toust (v nemčine a angličtine používajú originálny tvar „toast“) nás nesklamali, skôr nadchli. Dávali nádej, že z dávnej slávy františkánskej kuchyne ešte toho zostalo veľa.

Čiastočne to potvrdili polievky. Fazuľová polievka s klobásou (40 Sk) i Cesnaková polievka s opečeným chlebom (40 Sk) si vyslúžili podobne ako predjedlá pochvalné hmkanie, komentár k Slepáčej polievke (40 Sk) s mäsom, zeleninou a rezancami nebol až taký nadšený. Vložky bolo dosť a bola dobre uvarená, farba i chuť vývaru však napovedali, že sa tu veľa takýchto polievok nepredá a že preto bujón varili len narýchlo.

Vkladali sme nádej do jednej položky z hlavných jedál: Detviarsky rezeň (160 Sk) patril k jedlám, ktoré sa pričínili o slávu tunajšej kuchyne. Vtedy ste za predinflačnú cenu 18 Kčs dostali na tanieri veľký balík z alobalu, ktorý vo vnútri obsahoval šťavnatý a dobre upečený rezeň, a ten mal v sebe plátok šunky a

plátok tvrdého syra - všetka šťava zostala na tanieri. Opekané zemiaky (dnes 40 Sk) aj vtedy museli byť na vedľajšom tanieri - a boli rovnako dobré ako tie, čo ponúkajú dnes. Úspešnejšia bola Zbojnická pochúťka (190 Sk), čo je kapsa z bravčového stehna plnená klobásovou zmesou, slaninkou a feferónkami. Takúto úpravu niekde nazývajú zbojnickou kapsou a ako guľatú kapsičku ju na svojich prospektach prezentujú aj františkáni. Keďže jedia aj oči, je takéto riešenie lepšie než kapsa v podobe preloženého rezaňa, ktorú servirovali nám. Ale chuťovo to však bolo naozaj dobré. No a napokon sme si dali spomínané Františkánske halušky (70 Sk) - dobré halušky s chutnou dusenou kyslou kapustou.

Dezerty sme neochutnali, v tom je jedálny lístok málo nápaditý, ponúka len palacinky, zmrzlinu a zákusok podľa dennej ponuky - ako v mnohých iných podnikoch, kde nebazirujú na fantázii kuchára. Ku cti podniku však slúži pomerne bohatá ponuka syrových dezertov.

Celkovo zanechala návšteva u Veľkých františkánov zmiešané dojmy: Snaha udržať si povest' v minulosti vychýrenej jedálne sa mieša s pohľadom na interiér od tej minulosti neobnovený. Veľmi prijateľné ceny sa miesia s nevyrovnanou kvalitou kuchyne, pri počúvaní vinárskych ľudoviek vám pohľad stále padá na plagát volajúci na diskotéku. Vináreň by potrebovala oživiť a oprášiť to dobré z minulosti.

**Naše hodnotenie: ★★**

**Maximálny počet: 5 hviezdičiek**

*Reštaurácia nebola o našej návšteve vopred informovaná. Útratu za konzumáciu si redakcia hradila sama.*

### Zákazník je pán

ktoré takisto zaťažujú vonkajšie prostredie. Išlo napríklad o kosačky na trávu, výkonové generátory, ale aj prenosné reťazové píly, odfukovače a zberače listia, čerpace agregáty, drviče, vysokotlakové preplachovače či snehové frézy. Cieľom kontroly bolo najmä zistiť, či je dodržaná povinnosť označenia údajom o emisii hluku na výrobkoch, či je uvedený povinný údaj o garantovanej hladine akustického výkonu tam, kde sú stanovené najvyššie prípustné hodnoty emisií hluku a ďalšie náležitosti. Inšpektori SOI zo 162 subjektov zistili nedostatky v 68 prevádzkach, čo je 42 percent z celkového počtu. Spolu pre 333 druhov výrobkov v hodnote 9 380 318 korún nariadili zastavenie ich prevádzok až do odstránenia zistených nedostatkov. Tie sa týkali najmä chýbajúceho označenia hladiny akustického výkonu na výrobku či absencie návodu na používanie, ako aj vyhláse-

nia o zhode, ktoré sa tiež týka technických parametrov výrobku. Závažným nedostatkom boli aj rozdielne údaje o vyznačenej hladine akustického výkonu s hodnotou uvedenou vo vyhlásení o zhode. SOI konštatovala, že vzhľadom na rozsah zistených nedostatkov je potrebné aj naďalej preverovať nariadenie vlády týkajúce sa emisií hluku, pretože od 1. marca 2006 došlo k sprísneniu prípustnej hladiny akustického výkonu na zariadeniach používaných vo vonkajšom priestore. Inšpektori v súvislosti s kontrolou v 162 prevádzkach nariadili zákaz na dodávku alebo predaj 201 strojných zariadení v hodnote takmer 6 140 000 korún. Kontrolované osoby prijali dobrovoľné opatrenia na odstránenie zistených nedostatkov pri 132 druhoch strojných zariadení v hodnote viac ako 3 240 000 korún. Správne konanie o uložení pokuty bolo začaté proti 22 subjektom. Zmyslom kontroly bola ochrana občanov pred nadmerným hlukom a dodržiavanie súvisiacich predpisov. **Marián Taller**

## Zámerom nie je ničť, ale vrátiť život Snežienke

AD: TREBA UROBIŤ PETÍCIU PROTI STAVBE HOTELA (BN 29/2006)

**S veľkým pobavením sme si v poslednom čísle Bratislavských novín prečítali list čitateľa, Ing. Zdenka Chvalovského, „starého Bratislavčana a trochu ešte aj Prešpuráka“. Jeho slová pripomínali streľbu od pása na všetko čo sa hýbe a zavádzalo čitateľov.**

Pán čitateľ vo svojom „podnetnom“ liste nezmyselne fantazíruje o diaľnici cez lesopark a straší motorovými štvorkolkami na turistických cestičkách, ale nepodal jediný rozumný dôvod, prečo je proti stavbe hotela s reštauráciou. Nevie, kedy bol pán Chvalovský naposledy v okolí dolnej stanice lanovky, ale keby videl, v akom stave je bývalá slávna reštaurácia Snežienka, zaplakal by a namiesto toho, aby podpísal petíciu, spravil by ako správny Prešpurák niečo pre jej záchranu. Snežienka je dnes ruina, a je hanbou celého lesoparku. Je to útočisko bezdomovcov a narkomanov, smetisko plné výkalov, rozbúraných stien, kovových konštrukcií, a nebezpečne zo stropu visiacich potrubí... a to všetko tesne vedľa dolnej stanice lanovky, ktorú mestská časť Nové Mesto nedávno zrekonštruovala a spojzdnila.

Zámerom investora nie je zničiť, ale práve naopak, chce skultúriť toto významné miesto, vrátiť život lokalite, obnoviť reštauráciu Snežienka a rozšíriť služby pre návštevníkov. Medzi ne patrí okrem požičkovne bicyklov, detského, volejbalového a pétangového ihriska aj krátkodobé ubytovanie - kapacitne malý hotel nad reštauráciou. Ďalej to je aj vyčistenie okolia, označenie chodníkov, organizácia turistických, kultúrnych a športových podujatí. Naše občianske združenie je presvedčené, že práve tieto služby prijímnia oddych Bratislavčanov, ale aj návštevníkov nášho hlavného mesta v lesoparku.

V jednom súhlasíme s čitateľom, naozaj je potrebné zverejniť mená poslancov, ktorým záleží na rozvoji mesta, je to aj ich zásluha, že sa na Železnú studničku vracajú ľudia a s nimi aj život a kultúra. Obnovenie aktivít na Partizánskej lúke, funkčná lanovka, zrekonštruovaná cesta je toho dôkazom. Nie je jednoduché pracovať pre ľudí, obnovovať tradície a budovať nové veci, ľahké je len nič nerobiť a kritizovať. **Katarína Pišková, OZ Zachráňme Snežienku**

**Ak máte záujem o reklamu v novinách, volajte na telefónne číslo 0911-NOVINY**  
[www.bratislavskenoviny.sk](http://www.bratislavskenoviny.sk)

## Stvorený pre rýchlosť...



**Nový dvojjadrový procesor Intel® Core™ 2 Duo v počítači ZERO Home Student II je stvorený poskytovať prelomový výkon.**

**> ZERO Home Student II**  
dvojjadrový procesor: Intel® Core™ 2 Duo E6300  
základná doska: Intel® 946 GZISSL  
pamäť: 512MB DDR2 533MHz  
pevný disk: 80GB 7200rpm, 8MB cache, SATAII  
grafická karta: onboard Intel® GMA3000  
optická mechanika: DVD+/-RW + softvér NERO  
disketová mechanika: 3,5" 1,44MB  
sieťová karta: Ethernet 10/100 Mbit  
zvuková karta: 5.1 High Definition Audio | SigmaTel STAC9227 codec |  
USB: 4 sloty + 2 vpredu  
skrínka: Midi ATX 350W  
príslušenstvo: klávesnica, myš, podložka

cena bez Dph

**15 390 Sk**

18 314 Sk s Dph

[www.zero.sk](http://www.zero.sk)



## Deliaci ostrov na Staromestskej je skoro hotový

STARÉ MESTO

Deliaci ostrovček na Staromestskej ulici v Bratislave, ktorý začali robiť 3. augusta, bude úplne dokončený koncom septembra. Pôvodne ho mali odovzdať na konci augusta.

Ostrovček je dlhý 164 metrov a široký 1,5 metra. Zatiaľ je vybetónovaný a osadený sú aj obrubníky. Zostáva len osadiť zábradlie a vysadiť zeleň. Práce na dokončení zábrany by už nemali ovplyvniť plynulosť cestnej premávky na jednej z najfrekventovanejších ulíc Bratislavy.

Keďže dopravná polícia veľakrát upozorňovala magistrát na to, že úsek je mimoriadne nebezpečný a ohrozuje zdravie a životy prebiehajúcich chodcov, samospráva sa rozhodla pre vybudovanie ostrovčeka, ktorý tomu zabráni.

Na Staromestskej ulici sa stalo práve kvôli nezodpovedným chodcom už niekoľko smrteľných dopravných nehôd. V rámci budovania ostrovčeka bola v auguste čiastočne obmedzená doprava na Staromestskej ulici v úseku od mosta na Kapucínskej ulici po Pilárikovu ulicu. Uzavreté boli obidva príhlahé jazdné pruhy v dĺžke 224 metrov. (rob)

## Protihluková stenu dokončia až v októbri

RUŽINOV

Oprava poslednej časti protihlukovej steny na diaľničnom úseku, ktorý má chrániť ulice od Hraničnej po Telocvičnú ukončia v októbri. Od apríla je na tomto úseku obmedzená doprava a znížená maximálna povolená rýchlosť. Investom stavy je Národná diaľničná spoločnosť a práce medzi piatym a siedmym kilometrom diaľnice v smere do mesta robí Doprastav. Pôvodná protihluková stena mala dva a pol metra. Výška novej steny sa pohybuje v rozpätí od štyroch do takmer šiestich metrov. Nová stena musela byť rozdelená na tri časti, aby uvoľnila priestor pre zjazdovú cestu z diaľnice na Parkovú ulicu, ako aj na výjazdovú cestu z Parkovej ulice späť na diaľnicu. Práce na príjazdových cestách ešte pokračujú. Podľa hovorca Národnej diaľničnej spoločnosti Marcela Jánošíka však nepôjde o verejne prístupnú komunikáciu. Služiť budú na vjazd a výjazd výlučne pre sanitky, hasičov, políciu a stredisko údržby diaľnice. (rob)

## Bratislava ročne dostane menej o 37 miliónov

BRATISLAVA

Na základe nového vládneho nariadenia sa vyššie položeným obciam z výnosu z dane z príjmov fyzických osôb od budúceho roku ujde viac. Naopak nižšie položené samosprávy budú o časť doterajších výnosov ušetrtené.

Okrem vysokohorských obcí viac z výnosov dostane aj Žilina či Banská Bystrica. Naopak Bratislava príde týmto nariadením oproti súčasnému stavu o 37 miliónov korún ročne.

Tento krok má napomôcť obciam a samosprávam, ktoré majú v dôsledku vyššej nadmorskej výšky zvýšené náklady napríklad na vykurovanie, zabezpečiť prostriedky na ich financovanie. (brn)

## Informovanie o situácii na diaľniciach pomocou portálov má byť operatívnejšie

BRATISLAVA

Polícia sa dohodla s Národnou diaľničnou spoločnosťou (NDS) na efektívnejšej koordinácii riadenia diaľnice na bratislavskom úseku pomocou takzvaných portálov s premenlivým dopravným značením.

V uplynulých dňoch sa občania sťažovali na to, že systém nefunguje a v prípade dopravného obmedzenia alebo nehody neinformuje vodičov o vzniknutej situácii včas alebo vôbec. Ak by bolo informovanie rýchle, vodiči by sa mohli problematickému úseku diaľnice vyhnúť zjazdom na bežnú mestskú komunikáciu, čím by sa zabránilo možným kolíziám alebo zápcham.

Vzhľadom na to, že pracovníci operátorského pracoviska Národnej diaľničnej spoločnosti nemôžu samostatne rozhodnúť o nahadzovaní zmien a aktuálnych informácií na portál, krajský dopravný inšpektorát sa so spoločnosťou dohodol na jednotnom postupe. Vyplýva z neho, že ak operátorské pracovisko NDS zistí problém, alebo prijme podnet od vodiča o dopravnej nehode, poruche vozidla, o prekážke na diaľnici alebo o inom obmedzení plynulosti premávky, okamžite o tom informuje diaľničné oddelenie policajného zboru. Po konzultácii, vyhodnotení situácie a odobrení policajtom môže operátor diaľničnej spoločnosti robiť zmeny na informačnom portáli, ktoré reagujú na vzniknutý stav na diaľnici. Rovnako po skončení problému informuje pracovník NDS políciu o potrebe vrátiť svetelné značenie nad diaľnicou do pôvodného režimu. Operátorské stredisko NDS má na základe dohody urýchlene reagovať aj na požiadavky stálej služby diaľničného oddelenia polície.

Keďže kamerový systém monitorujúci úsek bratislavskej diaľnice D1 je aj na krajskom dopravnom inšpektoráte, operačný dôstojník dopravnno-riadiacej ústredne, je v prípade problémov na vozovke povinný kontaktovať NDS a vydať pokyn na aktuálne informovanie pomocou portálov. Týka sa to úseku diaľnice Bratislava - Senecská cesta - Prístavný most - Viedenská cesta. Osobit-

ným problémom je úsek Prístavný most - Einsteinova, po ktorom sa síce jazdí, ale značenie nie je skolaudované. V prípade nehody sa tu na portáli objaví len krížik, inak svietia iba šípky bez možnosti iného značenia.

Na bratislavskom úseku diaľnice je spolu 23 kamier a 17 informačných portálov. Bratislavský krajský dopravný inšpektorát má záujem, aby systém fungoval a prijal by aj riešenie spoločného centrálného riadenia spolu s Národnou diaľničnou spoločnosťou na jednom mieste. Mnohé problémy by sa tým vyriešili. Vyžiadalo by si to ďalšie

finančné náklady z rezortu vnútra, keďže monitorovacia služba by mala byť 24-hodinová.

Koncom apríla (BN 15/2006) sme upozornili na nedostatočné označenie diaľnice v meste, kde je rýchlosť obmedzená na 80 km/h. Ako sme sa v uplynulých dňoch presvedčili, situácia sa odvedy zlepšila. Nielenže pribudla výraznejšia tabuľa na vjazde do mesta, ale o obmedzení rýchlosti na 80 km/h opakovane informujú aj informačné portály na celom mestskom úseku diaľnice. (rob)

FOTO - Oto Limpus



## Letná Fiat PUNTOmánia!



už od **287 900 Sk**  
Punto Classic 1.2

V cene: ABS, výškovo nastaviteľný volant a sedadlo vodiča, posilňovač riadenia, elektricky ovládané predné okná, centrálné zamykanie, palubný počítač, 2x airbag, príprava autorádia

**Aktuálna ponuka skladových vozidiel Fiat:**

Panda 1.1 Active, pôvodná cena 299.900 Sk, teraz **248.900 Sk**  
Panda 1.2 Van, pôvodná cena 328.851 Sk, teraz **276.600 Sk**  
Stilo 1.4 Racing, pôvodná cena 562.800 Sk, teraz **479.900 Sk**  
Doblo 1.3 JTD Cargo, pôvodná cena 509.982 Sk, teraz **459.900 Sk**  
Ducato 2.3 JTD 15, pôvodná cena 862.341 Sk, teraz **699.900 Sk**

**IBA U NÁS:**

- pri financovaní cez OTP Leasing vstupný bonus až - **40.000 Sk** a výhodné leasingové podmienky,
- pri poistení v Allianz - Slovenskej poisťovni zvýhodnená **sadzba na havarijné poistenie 2,6%**,
- **letný darček** ku každému novému Fiatu - **AUTOCHLADNIČKA**

**FIAT**

Spotreba: 4,5 - 5,7 l/100 km, normované emisie CO2: 119 - 136 g/km.

**VALUSEK**  
italy

AUTO VALUSEK ITALY, s.r.o.  
Harmincova 1, Bratislava - Dúbravka  
tel: 02 / 6453 0204-05  
e-mail: fiat@valusek.sk  
www.valusek.sk

**OTP LEASING**

**Allianz**  
Slovenská poisťovňa

## Pre mestské voľby bude 19 obvodov

BRATISLAVA

Deň, keď Bratislavčania budú môcť hlasovaním ovplyvniť chod vecí verejných, sa blíži - komunálne voľby na území mesta Bratislavy sa uskutočnia 2. decembra, samospráva sa na ne pripravuje už teraz.

Bratislavský primátor Andrej Ďurkovský minulý štvrtok vymenoval Annu Hajdúchovú za zapisovateľku Mestskej volebnej komisie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy pre voľby do orgánov samosprávy mesta Bratislavy. Orgánmi samosprávy mesta Bratislavy sú mestské zastupiteľstvo a primátor Bratislavy, mestské zastupiteľstvo má 80 poslancov. Mestské zastupiteľstvo uznesením zo 6. júla tohto roka určilo volebné obvody a počet poslancov v nich. V Bratislave je 19 volebných obvodov, pričom v Ružinove a v Petržalke sú po dva volebné obvody. V zmysle platnej právnej úpravy v jednom volebnom obvode môže byť najviac 12 poslancov, vzhľadom na počet obyvateľov bolo potrebné v Ružinove a v Petržalke zriadiť po dva volebné obvody, pričom v Ružinove sa bude voliť 13 poslancov a v Petržalke 21 poslancov. Ostatné volebné obvody sú totožné s hranicami mestských častí.

Podľa zákona 346/1990 Zb. o voľbách do orgánov samosprávy je obec povinná zverejniť najneskôr 85 dní pred voľbami informáciu o počte obyvateľov a najneskôr 65 dní pred voľbami volebné obvody a počet poslancov v nich. Pre nadchádzajúce voľby do orgánov samosprávy mesta Bratislavy je počet obyvateľov mesta Bratislavy 425 459.

Všetky informácie o voľbách primátora a poslancov mestského zastupiteľstva sú priebežne zverejňované na webovej stránke mesta Bratislavy a na úradnej tabuli vo vestibule budovy Novej radnice na Primaciálnom námestí číslo 1. (juh)

**BRATISLAVA**

Hlavné mesto SR Bratislava oznamuje, že navrhovateľ ABD DEVELOPMENT s.r.o., Bratislava predložil zámer

**CALLUNA - Bytový dom**

Do zámeru je možné nahliadnuť v dňoch **od 11. 9. do 2. 10. 2006** na prízemí budovy Magistrátu hl. mesta SR Bratislavy, Primaciálne nám. 1, v priestoroch Služieb občanom/FRONT OFFICE. (V elektronickej podobe bude zámer k nahliadnutiu na [www.enviroportal.sk](http://www.enviroportal.sk) /EIA/SEA - Informačný systém podľa zákona č. 24/2006 Z.z. časť EIA.) Verejný môže svoje písomné stanovisko doručiť Obvodnému úradu životného prostredia v Bratislave, Karloveská 2, 842 33 Bratislava 4 **do 2. 10. 2006**.

Miestom realizácie zámeru má byť pozemok s parc. č. 5440/29, 5440/50, 5440/51, 5440/68 a 5750/3 v lokalite na Stromovej ulici, k. ú. Vinohrady a MČ Bratislava - Nové Mesto, územný obvod Bratislava III. Predmetná stavebná parcela je situovaná na konci Vresevej ulice. Je susedená medzi jestvujúcou nízkopodlažnou zástavbou a areál Detskej fakultnej nemocnice.

Účelom navrhovaného zámeru má byť novostavba bytového a polyfunkčného objektu s podzemnými garážami, ktorá bude slúžiť na vytvorenie objektu bytového domu s doplnčiacimi plochami občianskej vybavenosti a so statickou dopravou situovanou v podzemí. Nadzemnú časť majú tvoriť kompozície rozdelené do dvoch blokov: A - terasový dom (MILLADOM) - má mať obytné podlažia v 2. PP až 2. NP; B - sekčný dom (TALLHOUSE) - má mať obytné podlažia v 1. až 9. NP. Podestu má tvoriť garáž, ktorá má mať 2. PP až 3. PP. Koncept navrhovanej stavby uvažuje s dvoma variantmi. Variantom PRIMA má vzniknúť 95 bytových jednotiek a variantom SECUNDA 96 bytových jednotiek. Úžitková plocha variantu PRIMA má byť: 12 292,30 m<sup>2</sup> a úžitková plocha variantu SECUNDA: 14 343,30 m<sup>2</sup>. Bytová funkcia má byť dominantná, prídavnou funkciou má byť vznik prenajímateľného priestoru občianskej vybavenosti na prízemí, komerčný - skladovo - obchodný priestor. Súčasťou objektu má byť dvojúrovňová garáž s kapacitou pri variante PRIMA 135 parkovacích miest a 8 parkovacích miest na teréne a pri variante SECUNDA: 199 parkovacích miest a 8 parkovacích miest na teréne.

Predpokladaný termín začatia: **cca 09/2006**  
Predpokladaný termín ukončenia: **cca 09/2008**

## Kamenné námestie je hanbou

STARÉ MESTO

Okolie obchodného domu Tesco na Kamennom námestí má v súčasnosti ďaleko od reprezentatívnosti a je skôr hanbou centra mesta. Dnes však už existujú, hoci zatiaľ len na papieri, zámery, ktoré by mali tento stav zmeniť.

Celý priestor Kamenného námestia dnes pôsobí veľmi neusporiadane, estetický dojem narušujú rôzne stánky a budy, ktoré by sa hodili skôr kamsi na perifériu než do absolútneho centra hlavného mesta. „Komplex budov na námestí je pestrý, hoci všetky pochádzajú z priebehu 20. storočia,“ povedal nám hlavný architekt mesta Bratislavy Štefan Šlachta.

„Dominuje tu však obchodný dom Tesco, pôvodne Prior, ktorý zabral aj nízku podnož hotela Kyjev, pôvodne určenú na iné účely a výškovo námestie ovláda hotel. Komplex obchodného domu je víťazný návrh z architektonickej súťaže zo začiatku 60. rokov. Bol chápaný ako solitér a počítal so zbúraním stávajúcich okolitých objektov. To sa však nepodarilo. Tiež si treba uvedomiť, že jeden štvorcový meter bol vtedy takpovediac „zadarmo“. Dnes sa mnohé požiadavky zmenili; napr. nároky na parkovanie, komfort hotelového bývania, rozsah a úroveň ponúkaných služieb, a preto sa hľadá nová forma využitia tohto priestoru.“

Ako Šlachta dodal, architektúra sa stáva stále viac spotrebným tovarom – predovšetkým obchodné zariadenia a aj „kamenné“ obchodné domy sa prestavujú či nahrádzajú novými. Dnešný stav, keď v tomto priestore dominujú rôzni priekupníci, budy s rôznymi nevhodnými ponukami, špina a bezdomovci, je podľa neho skôr hanbou centra mesta.

Podľa našich informácií sa objavil silný investor, ktorý chce Kamenné námestie kompletne prestavať a prebudovať. „Zámer prestavby vítam ako šancu urobiť z Kamenného námestia skutočné centrum mesta, ktoré bude pulzovať 24 hodín a kde sa vytvorí iná kvalita prostredia, ako je tam dnes,“ konštatoval Š. Šlachta. Podrobnosti o zámere prestavať Kamenné námestie prinesieme v niektorom z najbližších vydaní Bratislavských novín. (juh)

Spoločnosť B.O.S. - Slovakia, a.s., Vám ponúka 1 - 5-izbové byty. Rezervujte si ich pri zvýhodnenej cene 29 400,- Sk/m<sup>2</sup> bez DPH. Informujte sa.

Bratislava - DUBRAVKA, Agátová ulica, dokončenie: rok 2006/2007. Východný hypotekárny úver



Office: Plynárenská 7/B, 821 09 Bratislava  
tel.: 02/20 60 26 18-19, 0902 317 342, fax: 02/20 60 26 20  
e-mail: bos-slovakia@bos-slovakia.sk

Stavať pre vás nás baví

## ŠTAHOVANIE

Prestahujeme Vás lacnejšie, ako to dokázate sami!



**SVD**

02/6020 1711, 0905 319 509  
www.svd-stahovanie.sk

## Do Dúbravky a Lamača sa z Lamačskej cesty jazdí odteraz po novej ceste

LAMAČ

Novú obchádzkovú komunikáciu a estakádu do mestskej časti Dúbravka otvorili pre vodičov v minulých dňoch na Lamačskej ceste. Tieto úseky súvisia so stavbou diaľničného úseku Lamačská cesta - Staré grunty a tunela Sítiny. Podľa informácií hovorca Národnej diaľničnej spoločnosti (NDS) Marcela Jánošíka otvorením novej mostnej estakády sa sprístupnila cesta do Dúbravky v oboch smeroch. Na asi 800-metrovom úseku bola vylúčená doprava z diaľnice D2 a presmerovaná na novú obchádzkovú trasu. Úsek pôvodnej diaľnice musí byť podľa Jánošíka voľný kvôli tomu, aby mohli stavbári túto vetvu napojiť na tunel.

Nová komunikácia je predĺžením Lamačskej cesty a súvisí s budovaním prízjazdových a obslužných ciest pre osobnú a tranzitnú dopravu. Začína sa hneď za čerpacou stanicou OMV pri obchodnom dome Tesco, pričom sa rozdeľuje. Ľavá, mierne stúpajúca trasa smeruje do Dúbravky a Lamača a na zatiaľ neotvorený smer Rázsochy. Druhá trasa sa po zhruba 800 metroch opäť napája na pôvodnú diaľnicu D2. Diaľničná obchádzková cesta je dlhá asi ako uzatvorený úsek pôvodnej diaľnice, má dva jazdné pruhy a šírku cesty 2 x 3,5 metra. Nová trasa je viditeľne označená smerovými informačnými tabuľami. Tabuľa pri ceste napájajúcej sa na diaľnicu

je zelená, takže vodiči smerujúci na Brno by nemali zablúdiť na sídlisko.

Nová výjazdová cesta z Dúbravky v smere do mesta ide po novej estakáde z Harmincovej ulice ponad diaľnicu a na Lamačskú cestu sa pripája na križovatke pri čerpackej stanici OMV neďaleko hypermarketu Tesco. Z Dúbravky na Lamačskú cestu odbočovali vodiči predtým z ulice Polianky, ktorej uzávera platí už od 5. septembra minulého roku.

Práce na odklonení dopravy súvisiace so stavbou tunela pokračovali nedávno aj v Mlynskej doline, kde boli v oboch smeroch vybudované nové komunikácie.

Jedna vedie v smere z Patrónky aj pod úrovňou vozovky, aby bola uvoľnená rovná trasa pre diaľnicu vychádzajúcu z tunela a pokračujúcu na Most Lafranconi. Nová je aj v opačnom smere z mosta na Patrónku.

Celý projekt súvisiaci s výstavbou tunela Sítiny a nových diaľničných úsekov má spojiť obchvat mesta, odkloniť kamiónovú dopravu a upokojiť dopravu v smere do centra. Tunel a príslušné stavby by mali dokončiť do konca mája 2007. Existujú však neoficiálne úvahy, že by mohla byť stavba odovzdaná už vo februári. (rob)

FOTO - Oto Limpus



## S rekonštrukciou Reduty sa ráta od mája

STARÉ MESTO

Havarijný stav budovy Reduty, v ktorej sídli Slovenská filharmónia (SF), si vyžaduje jej nevyhnutnú rekonštrukciu. Mala by sa začať v máji budúceho roka, presný termín bude až po poskytnutí potrebných dotácií od ministerstva kultúry.

Náklady na opravu sú v súčasnosti vyčíslené na sumu 635,46 miliónov korún (vrátane DPH) a s odovzdaním zrekonštruovanej budovy sa ráta do konca roka 2010. Stavbné práce sú väčšinou naplánované na letné mesiace, aby sa v období od októbra do mája nenarušil program koncertov Slovenskej filharmónie, ako aj

ostatných hudobných podujatí. Pomôcť by tomu malo aj rozčlenenie rekonštrukcie budovy na samostatné prevádzkové celky. Napriek tomu sa ráta posunutím termínu tradičných Bratislavských hudobných slávností, ale aj so skrátením koncertnej sezóny.

Podľa informácií tlačovej tajomníčky SF Martiny Tolstovej sa v tomto období už robia prípravy na obnovu budovy a opravuje sa strecha, ktorá je v havarijnom stave. Strecha budovy Reduty sa opravuje priebežne, pretože krytina je z nekvalitného materiálu a pri silnejšom vetre alebo búrke je vždy potrebné doplniť 30 až 50 metrov štvorcových novej krytiny. V kri-

tickom stave sa okrem strechy nachádzajú najmä múry, v ktorých boli namerané vysoké hodnoty vlhkosti a je nutné odvlhčenie muriva, aby nedochádzalo k ničeniu fasády a omietok. Zlý je aj technický stav okien, kanalizácie, vodovodov, energeticky náročné je aj zastarané vykurovanie, nevyhovujúca je tiež elektroinštalácia. Reduta by potrebovala nielen nové elektroakustické zariadenia, ale aj výmenu koncertného organu SF, ktorý postavili v roku 1956 a už nie je vhodný pre náročné umelecké produkcie. Na Redute bola v roku 1999 opravená fasáda a v rokoch 2000 - 2001 zrekonštruovaná klimatizácia koncertnej siene. (rob)

## Vinári pozývajú na košovku frankoviek

RAČA

Vrcholným momentom tohtoročného Račianskeho vinobrania bude slávnostné vyhlásenie výsledkov Medzinárodného festivalu Frankovky modrej, ktorý po prvýkrát v tejto vinohradníckej mestskej časti zorganizovali minulé utorok.

Festival usporiadala vinárska spoločnosť Villa Vno Rača, ktorá chce zavedením novej tradície pozdvihnúť meno frankovky na úroveň minulých rokov a ukázať, že toto červené víno sa môže vyrovnávať aj známejším odrodám. Toto tvrdenie napokon potvrdila aj medzinárodná účasť na festivale, aj fakt, že dve nezávislé komisie napokon prideliť zlatú medailu frankovke zo zahraničia.

Titul šampióna a zlatú medailu získala v kategórii vína tiché červené suché spondezi 96 vzoriek Frankovka modrá, akostná, ročník 2004 z produkcie Weinbau Pelzmann z Rakúska (90 bodov).

Takisto titul šampióna a striebornú medailu udelili v kategórii vína tiché ružové víno Frankovka modrá Rosé, kabinetné 2005, za 85,14 bodu od pezienského výrobcu Vno Matyšák.

Striebornú medailu a víťazstvo v tretej kategórii vína tiché ostatné - prírodné sladké frankovky, si odniesla Frankovka modrá slamová, 2006 z pivnice Oldřicha Drápala z Českej republiky.

Porovnať si svoje chute s degustátormi možno počas vinobrania od piatku 15. do nedele 17. septembra v Družstevnom dome v Rači od desiatej ráno do šiestej popoludní. Milovníkom vína budú k dispozícii všetky víťazné vína. (gub)

SEMESTRÁLNE JAZYKOVÉ KURZY	
AJ, NJ, SJ, FJ, TJ	50 h.....od 2.300 Sk
Vyuka prebieha: Ml. dolina, Petržalka, Ružinov	
PRÍPRAVA NA MATURITU Z AJ a NJ	
	112 h.....5.500 Sk
PODVOJNÉ ÚČTOVNICTVO	
	60 h.....3.332 Sk
AKADEMOS & ReVA, tel.: 6542 3186, 6542 5843, www.reva-akademossk	

### ANGLIČTINA

ako druhý materinský jazyk

## Helen Doron

Early English

**Kurzy angličtiny**  
pre deti od 1 do 14 rokov  
najprírodzenejšou metódou

Dúbravka: 0902 687 423  
Nové Mesto,  
Staré Mesto: 0918 649 408  
Ružinov: 0905 884 956

Objednajte sa na ukážkovú  
hodinu zadarmo

info-kontakty-franchising  
www.helendoron.com

## Doprajte si poriadny spánok s poriadnym oknom

# KALYPSO

mať poriadne okno

infolinka: 02/16 123, Pečnianska 1/A  
(oproti Inchebe), Bratislava  
www.matporiadneokno.sk

**SIETKA PROTI HMYZU GRÁTIS NA KAŽDÉ OKNO**

Akcia platí do konca augusta!

## Novým zvukom Ružinova majú byť zvony

RUŽINOV

Slávnostné dvíhanie troch zvonov na vežu Kostola svätého Vincenta na Tomášikovej ulici sa uskutoční počas Ružinovských hodových slávností v sobotu 23. septembra.

Zvony dostali mená Svätý Gorazd, Svätý Michal a Ján Pavol II. Svätého Gorazda darovala farnosť mestská časť Bratislava - Ružinov, Svätého Michala Ľubomíra Kurhajcová a tretí, ktorý nesie meno predchádzajúceho pápeža, je darom farníkov z Ružinova.

V sobotu predpoludním sa budú zvony dvíhať na vežu kostola. V hodovom programe vystúpia aj Košíkovci z Moravy so sprievodným slovom autorky zvonov pani Dytrychovej. Ružinovčania budú môcť zvonenie počuť po prvýkrát o 12.30 h. Zvonenie nových zvonov sa tak stane jedným z charakteristických zvukov Ružinova. (rob)

## MHD v Rači dočasne pomáhajú vlaky

RAČA

Náhradná kyvadlová doprava medzi železničnými stanicami Východ a Predmestie jazdí od 8. septembra kvôli rekonštrukcii prístupia Pri Šajbách v Rači. Priecestie bude uzatvorené pravdepodobne až do októbra.

Nová linka číslo 155 zabezpečuje obyvateľom miestnej časti Východné rýchle spojenie v trvaní päť minút až do prestupného uzla v Gaštanovom hájiku pri železničnej stanici Predmestie. Cestujúci tu môžu prestúpiť na električky číslo 3, 5, 7, 11 a 17 a autobusové linky č. 59 a 75.

Dopravný podnik Bratislava odporúča obyvateľom využívať toto vlakové spojenie, pretože ide o jednoduchšiu a rýchlejšiu možnosť cestovania do centra mesta, ako časovo náročné viacnásobné prestupovanie a peší presun cez uzatvorené železničné prístupie Pri Šajbách. Pri cestovaní do oblastí Východného odporúča Dopravný podnik Bratislava a Železničná spoločnosť vystúpiť v Gaštanovom hájiku a použiť spomínanú novú vlakovú linku 155, v ktorej platí tarifa MHD. (rob)

## Mesto vydalo kongresový katalóg

BRATISLAVA

Mesto Bratislava v týchto dňoch vydáva v spolupráci so Slovenskou asociáciou cestovných kancelárií svoj prvý Kongresový katalóg. Ide o prvú publikáciu tohto druhu v Bratislave.

Katalóg obsahuje prehľad priestorov vhodných na usporiadanie podujatí kongresového a incentívneho cestovného ruchu a zároveň predstavuje incomingové cestovné kancelárie a firmy ponúkajúce doplnkové služby, ktoré v tejto oblasti v Bratislave podnikajú.

Katalóg vychádza v anglickom jazyku a je určený na prezentáciu Bratislavy a Slovenskej asociácie cestovných kancelárií na medzinárodnom trhu kongresového a incentívneho cestovného ruchu. Katalóg je financovaný z nenávratného finančného príspevku Grantovej schémy rozvoja cestovného ruchu. (juh)

Chcete byť spoločensky zodpovední  
prítom prísť na chuť svojej kreativity?

požívame vás  
na druhý ročník projektu  
Tvorivosť spája II

5.10.2006  
Centrum Sales  
Bratislava

info  
www.ymca.sk  
02/5262 6241

jednoduchý tréning  
rozvoja kreativity  
pre zástupcov  
business sektora

podpora projektov  
mládežníckej organizácie  
YMCA na Slovensku

Project Outdoor  
...schody do neba, schody do neba...

**STAVEMIX**

SPOL. S R.O.  
PREDAJNE: BRATISLAVA, STARÁ VAJNORSKÁ Č.1  
TEL.: 02 / 4445 0722, 4445 07 21, 4425 8825, 4445 1944, FAX: 02 / 4425 8504  
MODRA, ŠÚRSKA 1918, TEL.: 033/ 647 4562, FAX: 033/ 640 8411

www.stavmix.sk E-mail:stavmix@stavmix.sk

- tepelné izolácie
- hydroizolácie
- tehly, pórobeton
- cetris
- pálená škridla
- betónová škridla
- strešné okná, dvere
- sadrokartón
- dlažby, obklady, lišty
- lepidlá, špárovacie hmoty
- vnútorné, vonkajšie omietky a iný stavebný materiál

Sme zbludom  
ke vší dom

Staromestské kultúrne stredisko  
**MKC ŠKOLSKÁ 14**

**POHYBOVÉ KURZY**

- Joga
- Cvičenia na chrbticu
- Aerobik
- Cvičenia pre ženy
- Kalanetika - Pilates - Fitlopty
- Sebaobrana
- Karate

**KRÚŽKY**

- Tanečné
- HIP-HOP
- Dramatické

INFORMÁCIE: 5249 6848  
www.staremesto.sk mckskolska@stoline.sk

ZÁPIS: Pondelok, utorok, štvrtok: 14.00 - 18.00  
Streda: 9.00 - 13.00 14.00 - 17.00  
Piatok: 9.00 - 13.00 14.00 - 16.00

Jungmannova 10-12, 851 01 Bratislava  
tel./fax: 6252 5021-2, 0905 431 455  
www.cancelli.sk, e-mail: cancelli@cancelli.sk

**Vám vyrobí a namontuje  
Aj na splátky!**

- ŽALÚZIE
- ROLETY
- MARKÍZY
- DVERE
- GARÁŽOVÉ BRÁNY
- SIETE PROTI HMYZU
- VSTAVANÉ SKRINE
- AUTOMATICKÉ POHONY na brány

Máme pre vás vždy správny kľúč

www.suzuki.sk

- Jesenná servisná prehliadka\* všetkých modelov Suzuki len za 99,- Sk
- Pri výmene motorového oleja Shell dostanete 1l Shell HELIX Motor oils zadarmo
- Zľava 10 % na vybrané náhradné diely

\* kontrola pneumatík, brzdovej sústavy, kvapaliny, podvozku, nastavenia svetlometov, chladiacej zmesi, ostrekovačov, stieračov, manžiet, optická kontrola tlmičov, premazanie el. okien

### AUTO - IDEAL SERVIS s. r. o.

Stará Vajnorská 39, 831 04 Bratislava  
tel.: (02) 4463 7881  
www.suzuki-bratislava.sk

### MIKONA, s. r. o.

Einsteinova 1, 851 01 Bratislava  
tel.: (02) 622 42 511  
www.suzuki.mikona.sk

**SUZUKI**  
Way of Life!

Akcia platí do konca októbra 2006.

## Bezpečných detských ihrísk je ako šafranu

PETRŽALKA

Detské ihrisko na Furdekovej ulici nie je bezpečné. Naša čitateľka Mária Vadilová z Petržalky nám napísala, že tu často nájde odhodené rozbité fľaše a črepiny, ktoré sú pod detskou šmykľavkou. V okolí hojdačiek neraz postávajú výrastkovia s vinom v ruke. Navyše na detskom ihrisku chýba dostatok piesku a v rohu pieskoviska je burina. Betónové stĺpy istiace drevený domček tiež nie sú pre deti najbezpečnejšie. Priestor sa podľa čitateľky počas jedného roku ani raz nevyčistil a neupratla. Ihrisko je pomerne nové a moderné, ale špinavé. Nedávno tu vyčíňali vandali, ktorí prevrtili smetné koše, rozsypali odpadky. Svoje si podľa nej urobila aj psy, ktoré na ihrisko vodia ich majitelia. Jediné vhodné, a preto zvyčajne preplnené ihrisko v tejto časti Petržalky je v saleziánov na Mamatejovej ulici. Dieťa tu v piesku nenarazí ani na výkaly, ale ani na injekčnú striekačku, ako sa to stalo našej čitateľke napríklad na Lachovej ulici pri ramene Dunaja. Práve preto tu mamičky z Mamičkov na Gessayovej ulici chceli vybudovať oplotené detské ihrisko. Na Lachovej našli zelenú plochu, začali vybavovať a hľadať sponzorov. Udržovať ho chceli vlastnými silami, no miestny úrad im nechal jedno z troch dôležitých potvrdení. Životné prostredie súhlasilo, územné plánovanie tiež, ale správa majetku nie. Mamičky podľa M. Vadilovej odbili tým, že ihrisk je predsa nadbytok a rušia sa. O stave verejného detského ihriska na Furdekovej ulici číslo 6 bude podľa vyjadrenia hovorca Petržalky Mareka Papajčika miestny úrad informovať podnik Verejnosprospešné služby, aby dal všetko do poriadku.

Pokiaľ ide o nové ihrisko na Lachovej ulici, miestny úrad s mamičkami komunikoval a informoval ich, že pokiaľ by chceli urobiť nové ihrisko, musia mať stavebné povolenie. Ide o pozemok, ktorý bol zverený mestskej časti len ako zeleň na kosenie. V prípade ihriska by išlo o zmenu účelu využitia pozemku, čo je v tomto prípade potrebné vybavovať s magistrátom. „Nesúhlasili sme však s budovaním nového ihriska, pretože v blízkosti tohto pozemku sa nachádza ihrisko pri budove Policajného zboru, ktoré bolo v rámci projektu Obnovme si svoje ihrisko zaradené na tento rok do programu,“ uviedol M. Papajčík. Projekt vyhlásila mestská časť Petržalka spolu s Komunitným centrom rozvoja. Občania mohli podať návrhy na revitalizáciu konkrétneho detského ihriska v ich okolí a mestská časť prispela sumou 100-tisíc korún. Tento rok bude podporených šesť projektov. (rob)

**ŠPORT • RELAX • HOBBY • REHABILITÁCIA • FIT •**

- Všeobecnú pohybovú prípravu pre deti od 4 do 15 rokov
- Všeobecnú pohybovú prípravu pre deti od 6 do 15 rokov
- Spoločenský tanec, tanečný šport, súťažne i nesúťažne
- Štandardné tance (Waltz, Valčík, Tango, Foxtrot, Quickstep)
- Latinskoamerické tance (Samba, Cha-cha, Rumba, Pasodoble, Jive)
- Hobby vysokoškolská sekcia (spoločenské tance a protokoly)
- Hobby senior klub (spoločenské tance od 25 rokov do X rokov)
- Ako jediný subjekt v oblasti spoločenského tanca v SR sa zaoberáme výukou tanca detí, mládeže i dospelých, s rôznym typom postihnutia:
  - telesný (sluchové, zrakové postihnutie, vozíčkarí)
  - mentálny
  - viacnásobný

**Pozývame Vás na zápis do nášho tanečného klubu!**

Miesto: Dom kultúry Dúbravka, Saratovská 2/A, BA  
Dátum: 18. a 20. 9. 2006 Čas: 17.00 - 19.00

## Petržalka chce bojovať proti prostitúcii

PETRŽALKA

Mestská časť Petržalka chce prijať vlastné nariadenie, v ktorom zakáže na verejných priestranstvách svojho územia možnosť ponúkať, propagovať, poskytovať, alebo požadovať pohlavný styk a robiť sexuálne praktiky.

Rovnako sa má zakázať voľne prístupná reklama propagujúca poskytovanie erotických služieb, ktoré majú vyvolať sexuálne vzrušenie alebo uspokojenie. Zakázaná má byť aj reklama ukazujúca nahotu ľudského tela takým spôsobom, že to vyvoláva pohoršenie. Má ísť najmä o intímne časti ľudského tela, ženskú hrud' alebo vyzývavé zobrazovanie, ktoré vyzdvihuje sexuálne stránky človeka. Nepripustné má byť aj viditeľné obnažovanie intímnych častí ľudského tela a celej ženskej hrude na takých verejných priestranstvách, kde majú prístup aj osoby mladšie ako 18 rokov.

Zastupujúca starostka Petržalky Viera Kimerlingová nám povedala, že v prípade prijatia nariadenia chcú očistiť Panónsku ulicu, „aby deti, ktoré idú do školy na ôsmu, už neoznamovali, že sa tam presne v tom čase menia služby a pasáci inkasujú od tých nešťastníčok peniaze, prípadne sankcionujú neposlušnosť.“

Podľa Kimerlingovej obchod s bielym mäsom bude prekviatať dovtedy, kým osoby, ktoré si z človeka spravili tovar, nebudú zasiahnuté na ich najcitlivejšom mieste - na peniazoch. Zatiaľ im tento „biznis“ funguje kvázi legálne. „Podľa našich informácií 75 percent dievčat, ktoré poskytujú tieto služby, sú drogov závislé,“ uviedla Kimerlingová. Povedala, že aj keď je koristenie z prostitúcie trestným činom, je možné to robiť s pomerne malým rizikom. Mnohé dievčatá sú k týmto veciam prinútené, pretože sa raz nechali zlákať na ľahký zárobok. Dievčatá si delíri predávajú medzi sebou ako tovar a na toto všetko sa podľa nej nesmie človek, ktorý má trochu citu, len prizerať.

Pokiaľ ide o reklamu, V. Kimerlingová tvrdí, že na území Petržalky musia dbať na estetickú úroveň reklamy a aby nebol ohrozený aj zdravý duševný vývoj detí. Zákaz sa má podľa nej týkať najmä propagovania sexuálnych praktík, teda verejných domov. Záujmom mestskej časti je podľa zastupujúcej starostky predchádzať porušovaniu zákona a ochrana verejného poriadku. Zákon o priestupkoch podľa nej obci umožňuje stanoviť aj ďalšie povinnosti, ktorých porušenie môže byť kvalifikované ako priestupok proti verejnému poriadku. „Zároveň je potrebné poznamenať, že naše nariadenie pôsobí najmä preventívne vo veľmi úzkej oblasti, pretože pokiaľ by došlo k vzbudeniu verejného pohoršenia, pôjde o priestupok podľa iného paragrafu zákona o priestupkoch alebo o trestný čin výtržníctva. Naše nariadenie má oporu vo viacerých predpisoch, zameriava sa však na iný cieľ, a tým je ochrana verejného poriadku v mestskej časti Bratislava-Petržalka,“ konštatovala Viera Kimerlingová. Dodržiavanie navrhovaného nariadenia mestskej časti má mať na starosti mestská polícia. (rob)

## Dom na nároží Cintorínskej a Lazaretskej ulice sa po dlhom pustnutí dočká obnovy

STARÉ MESTO

Storočný dom na rohu Cintorínskej a Lazaretskej, ktorý bol posledných päťnásť rokov opustený, bol bez okien a pustol, sa dočká rekonštrukcie, po ktorej bude opäť slúžiť na bývanie.

Dom na Cintorínskej ulici 13 začal ešte pred rokom 1989 rekonštruovať vtedajší Bytový podnik Bratislava I, preto bol vystáňovaný, ale pre nevyjasnené vlastnícke vzťahy, ktoré sa vyrovnali až dávno po roku 1989, sa k obnove pristupuje až teraz. Na projekte obnovy sa začalo pracovať ešte pred dvoma rokmi, medzičasom došlo aj k zmene vlastníka budovy, ktorým je v súčasnosti spoločnosť Manag.

Projekt obnovy, s ktorou sa začalo 10. augusta a potrvá dva roky, ráta s rekonštrukciou, nadstavbou a dostavbou objektu, po ktorej v ňom bude desať štandardných bytov a dva ateliéry. Na prízemí budú prenajímateľné priestory určené pre obchod alebo služby, vo dvore bude dvojpodlažná podzemná parkovacia garáž s desiatimi parkovacími miestami, do ktorej bude pre stiesnené priestorové pomery prístup autovýtahom. Ďalších päť miest bude vo dvore, situované budú pod prístavbou domu, ktorá bude stáť na stĺpoch.

Existujúca fasáda domu zostane zachovaná aj po rekonštrukcii, dostavba siahajúca do výšky šiestich nadzemných podlaží (najvyššie má byť ustúpené) bude moderná. Zvolené architektonické riešenie predstavuje dialóg medzi starým a novým typom architektúry, pôvodná i nová časť budú previazané novým prvkom - nárožným arkierom, ktorý bude tvorený zasklenými balkónmi orientovanými do nárožia ulíc Cintorínska a Lazaretská.

Stojí za zmienku, že objem stavby plne zodpovedá nielen aktuálnemu územnému plánu zóny Dunajská, ale aj územnoplánovacej dokumentácii ešte z roku 1932, podľa ktorej bol postavený vedľajší dom, na Lazaretskej ulici číslo 5. Táto

dokumentácia povoľovala v tejto lokalite zástavbu vo výške piatich nadzemných a jedného ustúpeného podlažia, čomu po rekonštrukcii, dostavbe a nadstavbe bude

plne zodpovedať aj dom na Cintorínskej ulici číslo 13.

Juraj Handzo

VIZUALIZÁCIA - Beňuška Topinka architekti



## Poslanci v Lamači chcú, aby policajti proti bezdomovcom zasahovali tvrdšie

LAMAČ

Poslanci mestskej časti Lamač požadujú, aby mestskí policajti viac kontrolovali a tvrdšie zasahovali proti bezdomovcom. Na zasadnutí miestneho zastupiteľstva ich zaviazali, aby pripravili stratégiu na riešenie problémov s bezdomovcami.

Ľudia bez domova sa v Lamači pohybujú najmä pri hypermarkete Tesco a niektorí lamačskí poslanci hovorili na zasadnutí o svojich negatívnych skúsenostiach. Napríklad poslankyňa Oľga Keltosová tvrdila, že do Tesca v Lamači už takmer vôbec nechodí, pretože sa tam necíti bezpečne. Uviedla, že bezdomovci obťažujú nakupujúcich nielen pred

obchodným domom, ale aj v garážach. Podľa hovorca mestskej polície Petra Plevu je potrebné si uvedomiť, že aj bezdomovec je občan ako každý iný. Mestská polícia môže riešiť iba prípady, v ktorých ide o priestupok, ten však musí byť spoľahlivo zistený a preukázaný. „Problém, o ktorom sa hovorilo na zasadnutí lamačského zastupiteľstva, sa nevyskytuje len v okolí spomínaného nákupného strediska, ale je všade v okolí nákupných centier, ktoré majú v ponuke bezdomovcami vyhľadávané lacné čučo,“ uviedol P. Pleva. Dodal, že za poriadok a čistotu na pozemkoch zodpovedá ich vlastníci, alebo správca teda v tomto prípade hypermarket Tesco.

V stanovisku spoločnosti Tesco sa okrem iného uvádza, že ide o citlivý spoločenský problém, ktorý sa nedá vždy jednoducho a rázne riešiť. „Vieme tiež, že zákazníci, ktorí k nám prichádzajú za nákupmi, službami, alebo si jednoducho oddýchnuť v reštauráciách, sa môžu k správaniu bezdomovcov stavať kriticky. Niekedy možno ide len o ich prítomnosť, ktorá sa všeobecne vníma nepriaznivo a už sa očakáva konkrétne riešenie.“

Spoločnosť Tesco sa podľa vlastného vyjadrenia snaží riešiť situáciu citlivo, ľudsky a hľadať alternatívy a kontaktovať sa v tejto súvislosti s kompetentnými orgánmi a príslušnými inštitúciami. (rob)

## Klub darcov opäť podporí dobré nápady

BRATISLAVA

Klub darcov Komunitnej nadácie Bratislava už tretí rok ponúka nezvyčajnú možnosť originálne darovať a súčasne rozhodovať o použití darovaných financií. Vďaka Kontu Orange a Slovenskej sporiteľni je každý finančný dar od darcov znásobený.

Zo získaných finančných prostriedkov budú na jeseň podporené najlepšie iniciatívy a aktivity Bratislavčanov. O ich podpore budú rozhodovať samotní darcovia. Uchádzať sa o finančný príspevok, maximálne do výšky 20 000 korún, na realizáciu svojich nápadov pre mladých i starších obyvateľov je možné do 5. októbra. Informácie nájdete na [www.komunitnadenacia.sk](http://www.komunitnadenacia.sk).

Aj vďaka Klubu darcov bolo otvorené Bistro Nezábudka pri Lige za duševné zdravie v Petržalke, v uliciach starej Bratislavy pretekali nevidiace deti s kamarátmi, finančný dar získalo materské centrum Bublínka, občianske združenie Volanie života na zabezpečenie tiesňového volania pre znevýhodnených občanov či talentovaná študentka spevu z viacdetej rodiny. Na realizáciu projektov bolo rozdelených 316 200 korún. (dd)

## Vodárne chcú dobudovať kanalizáciu

BRATISLAVA

Bratislavská vodárenská spoločnosť sa chystá dobudovať kanalizáciu na území mesta a zdokonaľiť čistenie odpadových vôd tak, aby zodpovedalo príslušným požiadavkám.

Investičný zámer s pracovným názvom Odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu sa týka lokalít v mestských častiach Petržalka, Vrakuňa, Ružinov a Podunajské Biskupice. Jedným z jeho očakávaných prínosov je zabezpečenie čistenia odpadových vôd v súlade s legislatívnymi požiadavkami na kvalitu vypúšťanej odpadovej vody v čistiarni odpadových vôd v Petržalke a v ústrednej čistiarni odpadových vôd vo Vrakuňi.

Ďalším z cieľov tohto investičného zámeru je dobudovanie kanalizácie v Podunajských Biskupiciach a v Ružinove, konkrétne v lokalitách Prievoz a Pošeň. Stojí za zmienku, že v čistiarni odpadových vôd v Petržalke majú byť čistené nielen odpadové vody z mestskej časti Petržalka, ale aj z prihraničných rakúskych obcí. V ústrednej čistiarni odpadových vôd vo Vrakuňi majú byť čistené odpadové vody z mestských častí nachádzajúcich sa na pravom brehu Dunaja a z Malokarpatského a Seneckého regiónu. Predpokladaný termín začatia a ukončenia stavebných prác ešte nie je známy, vyplynie z vyhodnotenia ponúk dodávateľov, ktorí sa zúčastnia na súťaži. (juh)

**2. etapa predaja**  
3... 2... 1... ŠTART!

predaj pozemkov Čierna Voda  
02/55 641 261, 0904/ 05 05 05

[www.monarskaalej.sk](http://www.monarskaalej.sk)

„S nami už nebudete musieť začínať znova.“

ANGLICKÁ ŠKOLA

**Pilotný projekt Anglickej školy: ŠTUDUJTE ZADARMO!**  
Nič za tým nehľadajte ☺, iba ak angličtinu.

Navštívte Anglickú školu, spoznajte efektívnu priamu metódu a už nikdy viac nebudete chcieť študovať inak! Zápis každý deň od 8.00 do 19.00.

Anglická škola, Cukrová 14, Bratislava, 02/59 324 444, 0915 746 721  
[www.anglickaskola.sk](http://www.anglickaskola.sk)

**KÚPIM BYT**  
v Bratislave, 2-3-izbový  
(príp. 1-izbový, priestraný od 39 m<sup>2</sup>)  
SÚRNE. HOTOVOŠŤ.  
0903 908 774



**Dáme do prenájmu**  
kancelárske priestory vhodné  
aj na ľahkú prevádzku  
s výmerou cca 100 m<sup>2</sup>  
Bratislava - Vrakuňa  
Kontakt: 0905/562 583  
**Dobrá cena!**

## BRATISLAVA

Hlavné mesto SR Bratislava oznamuje, že  
Ministerstvo životného prostredia SR zaslalo  
záverečné stanovisko k navrhovanej činnosti

**Nosný systém MHD, prevádzkový úsek  
Janíkov Dvor - Šafárikovo námestie,  
ktorej navrhovateľom je Hlavné mesto SR  
Bratislava, 814 99 Bratislava**

Do záverečného stanoviska je možné nahliadnuť, robiť  
si z neho výpisy, odpisy alebo na vlastné náklady zho-  
toviť kópie od 6. 9. do 27. 9. 2006 v priestoroch Slu-  
žieb občanom/FRONT OFFICE na prízemí budovy  
Magistrátu hl. mesta SR Bratislavy, Primaciálne nám. 1.

## BRATISLAVA

Hlavné mesto SR Bratislava oznamuje, že  
navrhovateľ Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.,  
predložil zámer

**Odkanalizovanie podunajskej časti  
Bratislavského regiónu**

Do zámeru je možné nahliadnuť v dňoch od 6. 9.  
do 27. 9. 2006 na prízemí budovy Magistrátu hl.  
mesta SR Bratislavy, Primaciálne nám. 1, v priesto-  
roch Služieb občanom/FRONT OFFICE. (V elek-  
tronickú podobu bude zámer k nahliadnutiu na  
www.enviroportal.sk /EIA/SEA - Informačný systém  
podľa zákona č. 24/2006 Z.z. časť EIA.) Verejný  
môže svoje písomné stanovisko doručiť Minis-  
terstvu životného prostredia SR, odbor posudzovania  
vplyvov na životné prostredie, Nám. Ľudovíta Štúra  
1, 812 35 Bratislava 1 do 27. 9. 2006.

Účelom navrhovaného zámeru je zabezpečenie čistenia  
odpadových vôd v súlade s legislatívnymi požiadavkami na  
kvalitu vypúšťanej odpadovej vody na ČOV Petržalka,  
ÚČOV Vrakuňa, dobudovanie kanalizácie v Bratislave v  
MČ Podunajské Biskupice a MČ Ružinov - lokalita Prievoz  
a lokalita Pošeň. Na ČOV Petržalka majú byť čistené odpa-  
dové vody z mestských častí Bratislava - Petržalka a z prihr-  
aničných rakúskych obcí. Na ÚČOV Vrakuňa majú byť čiste-  
né odpadové vody z mestských častí nachádzajúcich sa na  
pravom brehu Dunaja a z Malokarpatského a Senecského  
regiónu. Čistenie odpadových vôd na ÚČOV má byť  
mechanicko-biologické s biologickým odstraňovaním fos-  
foru na dosiahnuteľnú úroveň a dávovaním chemikálií a  
živín na dosiahnutie účinnosti odstraňovania nutričov. V  
návrhu sa uvažuje s chemickým čistením kalových vôd vzni-  
kajúcich v procese s manipuláciou s kalom.

Predpokladaný termín začatia a ukončenia: **vyply-  
nie z vyhodnotenia ponúk dodávateľov,  
ktorý sa zúčastnia súťaže**

## BRATISLAVA

Hlavné mesto SR Bratislava oznamuje, že  
navrhovateľ KOPOS - BV spol. s r.o., Bratislava  
predložil zámer

**Polyfunkčné centrum - Istrijská ulica,  
Bratislava - Devínska Nová Ves**

Do zámeru je možné nahliadnuť v dňoch od 6. 9.  
do 27. 9. 2006 na prízemí budovy Magistrátu hl.  
mesta SR Bratislavy, Primaciálne nám. 1, v priesto-  
roch Služieb občanom/FRONT OFFICE. (V elek-  
tronickú podobu bude zámer k nahliadnutiu na  
www.enviroportal.sk /EIA/SEA - Informačný systém  
podľa zákona č. 24/2006 Z.z. časť EIA.) Verejný  
môže svoje písomné stanovisko doručiť Obvodné-  
mu úradu životného prostredia v Bratislave, Karlo-  
vská 2, 842 33 Bratislava 4 do 27. 9. 2006.

Účelom navrhovaného zámeru je výstavba malometráž-  
nych bytov v kategórii 1, 2, 3 izbové. Členenie pozemku  
na 3 sektory A, B, C umožňuje princíp postupnej výstavby  
nezávisle. Nad pešou trasou je navrhované „premostenie“  
objektov, spájajúce sektory A, B, ktoré opticky uzatvára a  
vymedzuje malé námestie. Vzhľadom k orientácii na svetov-  
né strany a blízkosť existujúcej zástavby (paneláky, pošta,  
ZŠ) sú bytové domy navrhované ako pavlačové s orienta-  
ciou prevažne západ, juh - vrátane logii a vikierov. Komun-  
ikačné jadrá sú prepojené priamo s podzemnými garáža-  
mi. Dispozície bytov vzhľadom ku konštrukčnému systému  
umožňujú variabilnosť vnútorných priestorov a zmenu veľ-  
kosti jednotlivých bytov podľa reálnych potrieb potencia-  
lných záujemcov o bývanie. Podkrovné byty je možné  
riešiť aj ako mezonetové, čím by sa zrušila posledná komu-  
nikačná pavlač. V rámci realizácie stavby je navrhnutá  
výstavba 248 parkovacích miest. Z toho 112 stojísk na  
úrovni terénu (mimo budov), 136 stojísk v podzemných  
parkovacích garážach a 140 bytových jednotiek s podlaž-  
nou plochou 10 260 m<sup>2</sup> a podl. plochou vybavenosti  
2.459 m<sup>2</sup>.

Predpokladaný termín začatia: **cca 03/2007**  
Predpokladaný termín ukončenia: **cca 03/2010**



Obnovená Central Passage po rokoch chátrania je opäť prístupná verejnosti - zmenila sa na obchodnú pasáž s ponukou luxusného značkového tovaru, nechýba reštaurácia a štvorhviezdičkový hotel. FOTO - Oto Limpus

## Central Passage je konečne obnovená, sú tu luxusný hotel, obchody aj reštaurácia

STARÉ MESTO  
**Začiatkom týždňa bola oficiálne otvorená zrekonštruovaná Central Passage, ktorá prináša do historického centra nový atraktívny prvok v podobe špičkového hotela, značkových obchodov a reštaurácie.**

Niektoré obchodné priestory síce ešte nie sú zariadené, objekt je však už prístupný verejnosti, rovnako ako aj niektoré obchodné prevádzky.

Central Passage spájajúca Laurinskú ulicu s priestormi Starej tržnice bola spolu s polyfunkčným objektom na Laurinskej ulici dlhé roky zatvorená a chátrala. Akciová spoločnosť Devel, ktorá Central Passage obnovovala, ju pretvorila na komfortný veľkomestský priestor, aký v Bratislave nemá obdobu. V podzemí je luxusná reštaurácia pre hotelových i nehotelových hostí a konferenčné miestnosti (v

časť našej návštevy ešte neboli priestory reštaurácie celkom dokončené a pohybovali sa v nich remeselníci). Na prvom nadzemnom podlaží - Shopping Mall - je recepcia hotela Art Hotel William a luxusné značkové obchody, vrátane takých, ktoré na Slovensku doteraz nemali zastúpenie. Na druhom nadzemnom podlaží - Shopping Gallery - sú ďalšie značkové obchody, dizajnové zaujímavá kaviareň a štúdio krásy. Na treťom, štvrtom a piatom nadzemnom podlaží je luxusný hotel s dizajnersky veľkolepo riešenými izbami, ktoré sú podľa vyjadrenia zástupcu akciovej spoločnosti Devel vybavené na úrovni päťhviezdičkového hotela. Zámerom projektu obnovy Central Passage bolo vrátiť do mesta štýl aj ducha pasáží ako klasických veľkomestských priestorov, ktoré sa v posledných desaťročiach z Bratislavy vytratili.

Pripomeňme, že obnovovať sa mala aj priľahlá Stará Tržnica. Podľa predstáv investorov mala byť obnova oboch objektov koordinovaná a mali tvoriť kompaktný celok riešený tak, aby pôsobil jednotným dojmom. Podstatou projektu obnovy tržnice malo byť zvýšenie úrovne existujúcich služieb, malo dôjsť k zmenám interiéru a jeho úpravám, ktoré by umožnili lepšie využívanie existujúcich priestorov na kultúrne podujatia, firemné prezentácie, menšie koncerty a divadelných predstavení, ako aj spoločenských akcií. Tieto zámery sa však nerealizovali, pretože v júli 2005 mestskí poslanci odmietli schváliť dlhodobý prenájom Starej tržnice súčasnému nájomcovi - spoločnosti SF Stará tržnica, ktorá chcela objekt na vlastné náklady zrekonštruovať. (juh)

FOTO - Oto Limpus

## Rekonštrukcia Gorkého ulice sa odkladá

STARÉ MESTO  
**Začatie rekonštrukcie Gorkého ulice, po ktorej by sa mala sčasti zmeniť na pešiu zónu, sa oddiali. Dôvodom je požiadavka Krajského pamiatkového úradu Bratislava, aby bol spracovaný urbanisticko-historický výskum.**

Tento dokument by mal byť podkladom projektovej dokumentácie, začatie rekonštrukcie sa oddiali minimálne o čas, ktorý si vyžiada jeho príprava. Krajský pamiatkový úrad Bratislava už vydal záväzné stanovisko, v ktorom pripravované zmeny na Gorkého ulici schvaľuje. Stavbné povolenie ešte nebolo vydané. Ako sme už informovali, okrem čiastočnej premeny na pešiu zónu by na Gorkého

ulici mali pribudnúť stromy, v celej šírke bude na nej osadená nová dlažba, pribudne moderné osvetlenie a organizácia parkovania by mala byť iná ako v súčasnosti. S týmito zmenami ráta štúdio tímu architektov pod vedením Otta Grossmanna. Gorkého ulicu chce zrekonštruovať mestská časť Staré Mesto. Podľa O. Grossmanna je táto ulica pokračovaním Hviezdoslavovho námestia, preto architektonické riešenie pri jej obnove musí nadväzovať na riešenie, ktoré sa zvolilo na tomto námestí. Ulica má nadobudnúť charakter pešej zóny, po ktorej v obmedzenej miere budú môcť jazdiť aj autá. Po celej dĺžke by mali pribudnúť stromy a parkovacie miesta by mali byť

umiestnené medzi ne. S kombináciou parkovania a súvislej zelene sa ráta aj na priľahlom Komenského námestí. Prepojením s Hviezdoslavovým námestím sa má vytvoriť možnosť umiestňovania letných terás až po prieluku vedľa Poštovej banky, ktorú v súčasnosti využívajú na parkovanie najmä zamestnanci SND. Pohyb vozidiel bude možný len po túto prieluku, ktorú má v budúcnosti nahradiť polyfunkčný objekt. Nová organizácia dopravy má zabrániť tomu, aby autá prichádzali do tesného kontaktu s budovou SND. Nové dlažby na vozovke a chodníkoch budú typovo riešené tak, aby spĺjali s materiálmi použitými na Hviezdoslavovom námestí. (juh)

## Bratislava tento rok chudne zdravo a chutne

BRATISLAVA

Od 6. septembra do 18. októbra bude Bratislava žiť o niečo zdravšie, ako obvykle. Dôvodom je druhý ročník kampane Bratislava chudne, tentoraz pod názvom Zdravo chutne.

Cieľom série podujatí, ochutnávok a prednášok, ktoré budú na rozličných miestach od 6. septembra do 18. októbra, je predstaviť rodinám s deťmi nové možnosti, recepty a tipy, pomocou ktorých môžu upevniť svoje zdravie, zredukovať nadbytočnú hmotnosť, zvýšiť svoju imunitu a dobrý pocit a tiež urobiť dôležitý krok v prevencii srdcovo-cievnych ochorení, cukrovky a iných tzv. civilizačných ochorení.

Napríklad 21. septembra sa v čase od 15.00 do 18.00 h v Primaciálnom paláci uskutočnia ochutnávky a prednášky spojené s meraním tuky a poradenstvom, 28. septembra sa od 14.00 do 18.00 h v Auparku v drogerii dm-drogerie markt a biobio bude konať Bio deň spojený s ochutnávami biopotravín. Potom 5. októbra sa Primaciálnom paláci uskutoční Junior deň - seminár a ochutnávky pre deti a ich rodičov. Dva dni po sebe, 13. a 14. októbra vždy od 14.00 do 19.00 h, budú vo vstupnej hale ochutnávky a kvízy.

Mnoho ľudí rieši problém, ako do jedálneho „zapracovať“ ovocie a zeleninu, ako naplánovať vhodné pohybové aktivity pre seba i pre deti. Pri nákupoch sa čoraz častejšie venujú energetickému obsahu potravín, obsahu cukru či nenasýtených kyselín, nie vždy však naozaj zistia, či daná potravina spĺňa kritériá zdravej výživy, a tak im Zdravo a chutne dá možnosť získať odpovede na dôležité otázky, ale aj komunikovať s lekármi mimo ambulancie, produkty ochutnať a presvedčiť sa, že stravovať sa zdravšie a lepšie môžu aj zamestnaní a zaneprázdnení ľudia, ktorí nakupujú v bežných obchodoch a nie v lekárni.

Vlajší ročník sa stretol s veľkým záujmom u diabetikov, celiatikov i alergikov, ktorých počet rapídne stúpa a ktorí sú zvyknutí venovať svojmu jedálničku zvýšenú pozornosť. Úspešná bola tiež súťaž, ktorej cieľom bolo zdravo a trvalo znížiť svoju telesnú hmotnosť. Aj tentoraz sa môžu záujemcovia po celom Slovensku zapojiť do súťaže Mínuš 3 kg a po splnení súťažných podmienok budú zaradení do súťaže o zaujímavé ceny v celkovej hodnote 150-tisíc korún. Podmienky súťaže i súťažný kupón môžu záujemcovia nájsť na viac ako 200 miestach po celom Slovensku a od 4. septembra ich nájdu tiež na www.zdravoa-chutne.sk a www.odiete.sk. (juh)

Počítačové kurzy  
**Škola PC**  
Akreditované kurzy v modernom školicom stredisku s možnosťou výrazných zľav:  
MS Windows, Word, Excel, PowerPoint, Access, Outlook, Project, Visual Studio C++, SQL, LINUX, www stránky, PHP, Flash, Corel, Photoshop, AutoCAD ...  
**www.macrosoft.sk**  
Macrosoft - Škola PC, Hanulova 5/D, BA  
Tel: 02/ 654 40 601

FERTICENT BRATISLAVA  
**Centrum Asistovanej Reprodukcie  
FERTICENT s.r.o.**  
ponúka od Septembra 2006  
**PORADENSTVO PSYCHOLÓGA  
V PROBLEMATIKE NEPLODNOSTI**  
Sv. Vincenta č. 4, 811 03 Bratislava  
Tel. 02/ 482 116 10 E-mail - reception@ferticent.com  
www.ferticent.com

**EPSON Domáci fotolab!**  
- multifunkčné zariadenie = tlačiareň + kopírka + skener  
- 6-farebná fototlačiareň s brilantnou kvalitou tlače  
- plošný skener formátu A4 s možnosťou skenovania aj diapozitívov a negatívov v rozlíšení až 2400 dpi  
- pohodlné kopírovanie a tlač bez použitia počítača (priama tlač z pamätových kariet)  
**6.490 4.999,-** Sk s DPH  
Stylus Photo RX500  
...tlačiarne, skenery, videoprojektory, náplne, tonery, papiere...  
**EUROMIX** - autorizovaný predajca EPSON  
Šancová 48, 811 05 Bratislava, tel.: 02/5249 8642, 02/5249 6616

## Na Istrijskej bude polyfunkčný komplex s bytmi

DEVÍNSKA NOVÁ VES

Spolu 140 bytov má byť v novom polyfunkčnom komplexe, ktorého výstavba sa pripravuje na Istrijskej ulici v Devínskej Novej Vsi. Stavateľ začne na jar budúceho roku, dokončený má byť o tri roky neskôr.

Miesto, kde má nový komplex vyrásť, je ohraničené z južnej strany Uhroveckou ulicou, z východnej strany jestvujúcou zástavbou, zo severu Novoveskou a zo západnej strany Istrijskou ulicou. Mali by v ňom byť 1- až 3-izbové malometrážne byty. Členenie pozemku na tri sektory umožňuje princíp postupnej výstavby nezávisle od seba. Vzhľadom na orientáciu na svetové strany a blízkosť existujúcej zástavby (paneláky, pošta, základná škola) sú bytové domy navrhované ako pavlačové s orientáciou prevažne západ, juh i vrátane lodžii a vikierov.

Súčasťou komplexu má byť aj 248 parkovacích miest, z toho 112 na úrovni terénu (mimo budov) a 136 v podzemných parkovacích garážach. (juh)

## Cez víkend sa v mestských častiach roztrhne hodové vrece, začínajú Vajnory

BRATISLAVA

Pojem hodovanie je súčasníkom blízky tak veľmi, až zabúda na fakt, že hody sú náboženský sviatok, kde sa skôr sýtila duša, než telo, aj keď k sviatkom prestretý stôl patril. To dobré z tradície v mestských častiach Bratislavy oživa.

~ ~ ~

VAJNORY

Už v tento piatok 15. septembra o desiatej dopoludnia, sa začnú vo Vajnoroch hody slávnostnou svätou omšou v Parku pod lipami. Slávnostný sprievod pôjde pod zrekonštruovanou historickou koruhvou patrónky Slovenska a vajnorského kostola. Vajnorské hody nesú aj kresťanský odkaz lásky k blížnemu - jeho prejavom bude v sobotu akcia Na kolesách proti rakovine, keď o tretej z Parku pod lipami pôjdu účastníci manifestácie na bezmotorových kolieskových dopravných prostriedkoch na chodníčky Šúru. Oba dni budú oslavy sviatku patrónky Slovenska vo Vajnoroch sprevádzať viaceré kultúrne a spoločenské podujatia.

DÚBRAVKA

Ďalší víkend sa v piatok 22. septembra začnú hodové slávnosti v Dúbravke, budú trvať do nedele. Hlavný program spojený s hodovým sprievodom bude pred budovou Miestneho úradu a pred Domom kultúry Dúbravka. Tam sa začne v sobotu súťažou hasičov o pohár starostu, bude pokračovať ďalšími športovými súťažami, ale aj prezentáciou historických európskych remesiel či súťažou vo varení gulášu. O 14. hodine odštartuje spred miestneho úradu hodový sprievod. Nedeľa bude mať spoločenský charakter.

RUŽINOV

V tú istú sobotu 22. a nedeľu 23. septembra oslávia hody v Ružinove, centrami diania bude Štrkovecké jazero, zariadenie STaRZ na Drieňovej a areál Letného divadla. Ružinovské hody budú mať výraznejší náboženský charakter. V sobotu o trinásť zodvihnú zvony v kostole Svätého Vicenta de Paul, v nedeľu o desiatej bude hodová svätá omša pred Domom kultúry Ružinov. Aj tu budú oslavy sprevádzať pestré kultúrne vystúpenia.

KARLOVA VES

V piatok 29. septembra sa začnú karloveské hody o tretej popoludní pred Kostolom Sv. Michala kultúrnymi vystúpeniami a starostovským gulášom a vínkom, budú pokračovať stávaním hodového stromu a piatok vyvrcholí omšou o šiestej. V sobotu 30. septembra budú patriť športoviská na Majerníkovej, Adámiho a Karloveskej ulici 3 hodovým športovým súťažiam. V Liščom údolí sa v sobotu hneď popoludní začnú kultúrne podujatia okorenené starostovským gulášom a o tretej stadiaľ vyrazí Tradičný hodový sprievod. Karloveské hody sa skončia v nedeľu 1. októbra večer kultúrnym programom.

ČUNOVO

Celkom komorne v nedeľu 1. októbra oslávia hody v Čunove. Tu kladú dôraz na náboženský charakter a intímnu atmosféru tohto sviatku a preto oslávia hody až deň po Michalovi, patrónovi miestneho kostola. Čunovské hody budú preto bez atrakcií, ak do nich nerátame poobedňajší futbalový zápas a ľudovú veselicu. Gustav Bartovic

## V Rači pribudnú nadštandardné byty

RAČA

V Rači v okolí Potočnej ulice sa pripravuje výstavba 13 bytových domov so 110 nadštandardnými bytmi. Pôjde o vilovú rezidenčnú zástavbu, ktorá bude kondomíniom s oplotením vo forme oporného múru.

Domy budú mať tri nadzemné podlažia, kvalitu bývania v dvoj- až štvorizbových bytoch s rozlohou od 70 do 130 štvorcových metrov zlepšia doplnkové služby - športový klub, tenisové kurty či bazén, chýbať však nebudú ani oddychové plochy pre deti alebo miesta na opekanie. Plánované sú aj atypické riešenia domov, ako napríklad zelené strechy či komunikácie vedené v podzemí.

Ide o projekt spoločnosti Geosan, ktorá už stavia komplex siedmich luxusných domov Condominium Renaissance nad Devínskou cestou. Predpokladané investičné náklady na výstavbu kondomínia v Rači budú približne jedna miliarda korún. Začatie výstavby je naplánované na druhú polovicu budúceho roku a mala by trvať dvadsaťštyri mesiacov. (juh)

**MOIRA**  
TRVALÉ ZĽAVY!!!  
NA VYBRANÉ DRUHÝ, DO VYPREDANIA ZÁSOB  
**NOVINKY**  
JESEŇ - ZIMA 2006

funkčné oblečenie a ponožky, fitness, plavky, outdoorové bundy a nohavice, cyklooblečenie

Vajnorská 98/B (pri Poluse), Bratislava  
PO-PIA: 10<sup>h</sup>-18<sup>h</sup>, SO-8<sup>h</sup>-12<sup>h</sup>  
tel./fax: 02 - 444 54 127  
moira@moira.sk, www.moira.sk

**PEKA PLAST** **MIMORIADNE DOBRÉ CENY!**

10 ROKOV NA TRHU

**plastové okná a dvere**

Preďaj aj na splátky Cetelem Quatro

3 a 5 komorový nemecký profil THYSS EN  
(5 komorový 2 tesnenia ARCADE, 5 komorový 3 tesnenia LUXURY)  
U = 1,1 W/m<sup>2</sup>K v štandarde

Nejedlého 51, (Sklotel), Bratislava - Dúbravka  
tel.: 6446 1077, fax: 6446 1169  
pekplast@netax.sk, www.pekplast.sk

EURÓPSKA VZDELÁVACIA AKADÉMIA  
organizuje v roku 2006/2007

**V Bratislave**  
odbornú prípravu pre študentov externého bakalárskeho štúdia Filozofickej fakulty UCM v Trnave v odboroch

**POLITOLÓGIA**  
a  
**SLOVENSKÝ JAZYK A LITERATÚRA**

Podmienky prijatia na FF UCM:  
<http://www.ucm.sk/FF>

Podmienky odbornej prípravy:  
[www.euva.sk](http://www.euva.sk)

Kontakt: grecova@euva.sk  
02/491 00 220 (212)

**TRIV**  
**ŠTAHOVANIE**

byty, kancelárie, klavíry, trezory  
nákladná doprava

☎ 02/ 6542 2387  
[www.triv.sk](http://www.triv.sk)

**LUBOCO - Interier Design**

Originál CALIFORNSKÉ ŠATNÍKY  
...to je kvalita, funkčnosť a jedinečnosť na celý život!

100% jediné **zľava až 20%**  
len na vnútorné vybavenie

šatníky na Slovensku

Dodávka do 5 - 7 dní

**LUBOCO - Interier Design**

OC Jadran, Nevädzova 6, Ružinov, 1. posch. [www.luboco.sk](http://www.luboco.sk)  
Bezplatná linka 0800 150 815 mobil 0903 725 257

My vytvárame šatníky, iní montujú skrine.

**PULTY CENTRALIZOVANEJ OCHRANY**  
**- PRE VÁŠ POCIT BEZPEČIA**

Nepretržité monitorovanie objektov chránených elektronickou zabezpečovacou a požiarnou signalizáciou;

Zásahy na objekt v rukách profesionálov, pracovníkov mestskej polície a príslušníkov Hasičského a záchranného útvaru;

Kontakt: <http://www.pult.bratislava.sk>  
e-mail: [pco@mp.bratislava.sk](mailto:pco@mp.bratislava.sk)  
tel. 02 / 59 98 06 33 fax: 02 / 54 41 82 50

Zastavte sa u nás a nechajte si vyformovať postavu na mieru.

**HYPOXI**  
Postava na mieru

Terapia s HYPOXI prístrojmi je príjemná cesta k odbúravaniu tukov a vyformovaniu postavy v rekordnom čase. Tento efekt zabezpečí jedinečné spojenie ľahkého tréningu a pôsobenia podtlaku na kožné a tukové tkanivo.

**HYPOXI ŠTÚDIO**  
Prešovská 37  
(oproti hotelu Nivy)  
821 08 Bratislava  
Tel.: 02/ 52 926 262  
0908/ 189 189

**JAZYKOVÁ ŠKOLA**  
**PTK-ECHO**  
Jazyková škola

JAZYKOVÉ KURZY 2006/2007

**16 ROKOV SKÚSENOSTÍ** začíname 25.9.2006!

- jazykové kurzy pre verejnosť a firmy
- prípravné kurzy na prijímacie pohovory
- celoročné
- semestrálne
- letné
- individuálne
- skupinové
- jazykové kurzy pre deti
- letné jazykové kurzy

**PTK-ECHO / Jazyková škola**, Prešovská 39, P.O.Box 4, 820 05 Bratislava 25  
tel.: 5541 5797, fax: 5557 1203, e-mail: [kurzy@ptkecho.sk](mailto:kurzy@ptkecho.sk)

tradícia kvalita individuálny prístup [www.ptk.sk](http://www.ptk.sk)

zľava 5% pri zápise do 14.9.2006

**rovinkapark**

➤ 26 nových rodinných domov v radovej zástavbe  
➤ 28 atraktívnych pozemkov na individuálnu výstavbu  
➤ 15 minút autom z centra  
➤ 5 minút pešo k jazero

**UVÁDZACIA CENA POZEMKOV 2.700,- SK S DPH!**

**VÝSTAVBA DOMOV NA KLÚČ! SKORÝ TERMÍN STAVEBNÉHO POVOLENIA!**

[WWW.ROVINKA-PARK.SK](http://WWW.ROVINKA-PARK.SK)

Financujúca **SLOVENSKÁ** banka **SPORITEĽŇA**

**VOLAJTE: 0911 444 585**  
**0903 417 265**

## Správy z podsvetia

## STARÉ MESTO

**NA KORENIČOVEJ ULICI** sa obeť úspešného prepádnutia stal 19-ročný Bratislavčan. Traja neznámi páchatelia ho fyzicky napadli, pričom jeden z nich ho udrel po hlave a následne mu odcudzili mikinu, ktorú mal prevesenú cez plece. Spôsobili mu škodu asi 2700 korún a utrpel povrchové zranenia.

**NA HVIEZDOSLAVOVOM NÁMESTÍ** na terase jedného z podnikov neznámy páchateľ odcudzil 45-ročnej žene koženú kabelku s osobnými vecami a finančnou hotovosťou. Spôsobil jej škodu vo výške 120-tisíc korún.

## PETRŽALKA

**NA STREČNIANSKEJ ULICI** neznámy páchateľ prepadol 62-ročného muža. Zozadu ho udrel, načo napadnutý muž spadol na zem a následne mu strhol z ruky koženú taštičku s mobilným telefónom, finančnou hotovosťou a peňaženkou s osobnými dokladmi. Mužovi vznikla škoda asi 5000 korún, neutrpel zranenie.

## RUŽINOV

**NA MLYNSKÝCH NIVÁCH** neznámy páchateľ odzadu pristúpil k 55-ročnému mužovi a sotil ho na zem, pričom napadnutému vypadla z rúk cestovná taška. Otrášený muž ležal chvíľu na zemi, a keď sa postavil na nohy, zistil, že mu útočník odcudzil mobilný telefón a tašku s gastrolistkami v hodnote 1600 korún, finančnou hotovosťou a peňaženkou s dokladmi. Mužovi utrpel povrchové zranenia.

**NA TURČIANSKEJ ULICI** utokom neznámy páchateľ odcudzil motorové vozidlo značky Škoda Superb čiernej metalízy. Krádežou vozidla vznikla Bratislavčanovi škoda v hodnote asi 900-tisíc korún.

**NA TELOCVIČNEJ ULICI** neznámy páchateľ odcudzil vozidlo Volkswagen Sharan modrej metalízy s českým evidenčným číslom. Firme so sídlom v Brne vznikla škoda vo výške asi milión korún.

## VRAKUŇA

**NA TORYSKEJ ULICI** 20-ročná Monika Š. a 18-ročný Anton V. vo vchode domu prepadli 63-ročnú ženu. Anton V. k nej zozadu pristúpil, zvalil ju na zem a strhol jej z krku dve retiazky zo žltého kovu. Monika Š. jej strhla z chrbta plátený vak s osobnými vecami. Žene spôsobili škodu asi 6800 korún, navyše utrpela zranenia s predpokladaným časom práceneschopnosti 7 dní. Vyšetrovateľ proti nim vznesol obvinenie pre zločin lúpeže spáchaný spolupáchatelstvom a umiestnil ich v cele s návrhom na vzatie do väzby. Keďže čin spáchali na osobe staršej ako 60 rokov, hrozí im trest odňatia slobody na 7-12 rokov.

**NA STAVBÁRSKEJ ULICI** neznámy páchateľ prepadol 29-ročnú ženu. Na medzizposchodí bytového domu jej vykrútil ruky a vytrhol kabelku s osobnými vecami, mobilným telefónom a finančnou hotovosťou. Žena, našťastie, neutrpela žiadne zranenia. Uvedeným skutkom jej vznikla škoda asi 9000 korún. (ver)

## Na fasáde niekdajšej Zemskej banky na Gorkého sú sochy od Ladislava Šalouna

### Vamätníci histórie

Po skončení prvej svetovej vojny a po rozpade habsburskej monarchie vzniklo v strednej Európe viacero nových štátov. Z nich najbohatším bolo Československo. Na území Čiech bol totiž sústredený priemysel, z ktorého predtým bohatstvo plynulo predovšetkým do Viedne.

Veľké bohatstvo bolo uložené aj v pražských bankách. Slovensko sa stalo súčasťou novej republiky a republika po 1. januári 1919 a potom po dohode podpísanej vo Versailles 28. júna 1919 získala definitívne aj územie mesta Prešporka. Mesto premenovali na Bratislavu a ihneď sa sem začal sťahovať aj český kapitál. Známe a bohaté pražské banky, najmä Národná banka, Živnobanka, Banka čsl. légii a Zemská banka tu otvorili svoje pobočky.

Na Laurinskej ulici ešte stál objekt mimoriadne spätý s históriou uhorského kráľovstva. Bol to bývalý objekt snemovne, kde sa od 16. storočia do začiatku 19. storočia konali zasadania uhorského snemu. Vo veľkej sieni snemovne sa konali pred postavením divadla za hradbami aj divadelné predstavenia. Na začiatku 19. storočia adaptovali pre potreby snemovne palác Uhorskej kráľovskej dvorskej komory na Michalskej ulici. Pôvodná budova na Laurinskej ulici, barokovo upravená v polovici 18. storočia, sa stala sídlom viacerých rádo, napríklad hlavného colného úradu. Nový režim budovu nepotreboval, zachovať pamiatku na uhorskú históriu nepovažoval nikto za potrebné. Od štátu ju odkúpila Zemská banka, pred vojnou Zemská banka kráľovstva českého. Historickú snemovňu a časť dovtedy zachovaných mestských hradieb za ňou, pri terajšej Gorkého ulici, zbúrali. Zachovali sa letecké snímky, na ktorých je miesto bývalej snemovne prázdne, pripravené pre novostavbu. Tú realizoval Evžen Linhart podľa projektu Osvalda Polívku. Architekt Osvald Polívka (1859 - 1931) bol vtedy veľmi známy svojimi pražskými stavbami. Podľa jeho projektov tam postavili na konci 19. a na začiatku 20. storočia niekoľko bankových palácov. Bol aj autorom - projektantom hlavného sídla Zemskej banky na nároží ulíc Příkopy a Nekázanka (1896). Bratislavský bankový palác je v celkovej kompozícii podobný viacerým jeho pražským stavbám z predvojnového obdobia, ale namiesto secesnej ornamentiky sú použité tvaroslovné prvky vychádzajúce skôr z pražského baroka.

Budova, dokončená v roku 1926, bola doplnená viacerými umeleckými dielami. Dodnes sa na južnej fasáde pri terajšej Gorkého ulici zachovali dve kolosálne kamenné sochy. Alegorické postavy muža a ženy s predmetmi, ktoré symbolizujú

priemysel a poľnohospodárstvo, sú personifikáciami krajín a nesú názvy Čechia a Slovakia. Ich autorom je rovnako slávny pražský sochár Ladislav Šaloun (1870 - 1946), ktorého monumentálne súsošie Majstra Jana Husa na Staromestskom námestí v Prahe, dokončené v roku 1915, pozná celý svet. V hale bratislavskej Zem-

skej banky stála bronzová socha prezidenta T. G. Masaryka v nadživotnej veľkosti od Ladislava Šalouna. Po roku 1948 mala byť odovzdaná do zberu a mali ju roztaviť na mince. Podarilo sa ju však preniesť do Mestského múzea. Zabudnutá v tmavom sklade prečkala nepriaznivé obdobie a po nežnej revolúcii ju mohla verejnosť niekoľko mesiacov obdivovať na dvore Staršej radnice.

Štefan Holčík

FOTO - Oto Limpus



## Bratislava kedysi...

## Bratislavské víno na trhoch a trhoviskách

Už od 14. storočia sa v Bratislave obchodovalo s vínom nielen vo viechach, vinárňach, hostincoch a iných pohostinských zariadeniach, ale aj v obchodoch, na jarmokoch i na trhoviskách.

Už kráľ Ľudovít I. povolil v roku 1344 v Bratislave výročné trhy týždeň pred a po sviatku sv. Vavrinca na Laurinskej ulici. Od roku 1370 rozšírila kráľovná Alžbeta trhy aj na Hlavnom námestí. V roku 1418 kráľ Žigmund povolil konať dva výročné trhy ročne. V 16. a 17. storočí trvali výročné trhy aj dlhšie, niekedy aj mesiac. Od 18. storočia mohli trvať výročné trhy najviac tri dni na siedmych jarmokoch v dňoch okolo sviatkov niektorých svätých a Panny Márie. Na jarmoky prichádzali trhovníci z krajín habsburskej monarchie, ale aj z ďalekej cudziny.

V mimojarmočnom čase mohli po roku 1699 predávať víno okrem vinohradníkov pod viechami len obchodníci organizovaní v monopolnej organizácii Gilda (Handelslade), ktorá bola zväzom mestských kupcov a obchodníkov, ktorej úlohou bolo čeliť konkurencii feudálov. Koncom 18. storočia mala táto organizácia 50 členov.

Konali sa aj týždenné trhy každý utorok a sobotu na trhoviskách na Kráľovskom Podhradí (už od roku 1712) a neskôr na trhoviskách na terajších námestiach Kollárovcov, SNP, Hurbanovom, Františkánskom a na uliciach Laurinskej, Špitálskej, Dunajskej, Vysokkej, Krížnej, Lazaretskej, Obchodnej, Ventúrskej, na Suchom Mýte, na Vydrici a na ďalších miestach. Na predaj vína na týchto trhoch nebolo treba žiadne povolenie, nesmeli ho však predávať dôstojníci.

V Rači sa konali od začiatku 20. storočia vianočné vinné trhy, ktoré usporadúval Račiansky vinohradnícky spolok od polovice decembra do Vianoc. Tradičné vianočné trhy sa konali a konajú aj na Hviezdoslavovom a Hlavnom námestí, na ktorých nemôže chýbať víno, najmä varené.

Po prvej svetovej vojne obľubovali milovníci bratislavských vín pitie burčiaku a vína na bratislavských trhoviskách a tržniciach. Najobľúbenejšie z nich bolo zaniknuté Centrálné trhovisko na Trnavskom mýte, kde boli viechy a stánky. Najmä v období čapovania burčiaku sa tu schádzali „fajšmekeři“. Literát Štefan Žáry o tom píše: „Svet sa hrmie, plní rýnok, ide vítať nové víno“.

V súčasnosti si možno pochutnať na bratislavskom víne na terajšom Centrálnom trhovisku a v dvoch bratislavských tržniciach, ako aj na trhoviskách v jednotlivých mestských častiach. Žiaľ, atmosféra na týchto trhoviskách sa nevyrovná srdečnej a družnej atmosfére, ktorá tu bývala kedysi.

Viliam Horniak

(Pokračovanie nabudúce.)

Špeciálna ponuka je platná do 16. septembra 2006

## Suzuki Swift-

strešné nosiče Thulle  
a klimatizácia \*\*\*

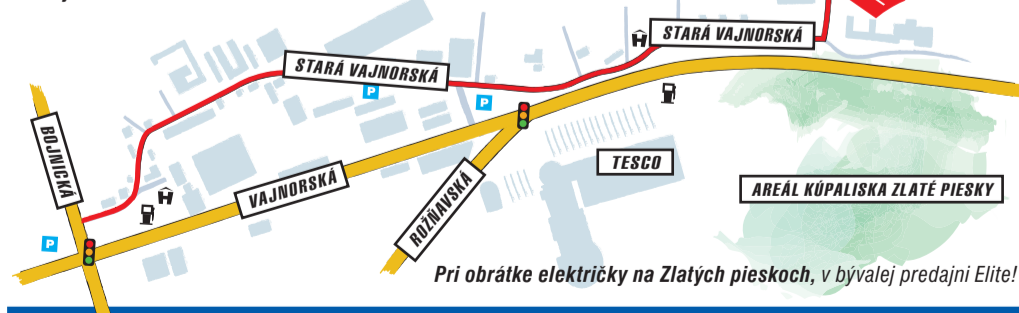
Z D A R M A

Klimatizácia pre modely  
1,3 GLX / 1,3 GS / 1,5 GS  
VYUŽITE POSLEDNÚ MOŽNOSŤ!



NOVÁ ADRESA Auto Ideal Servis: Stará Vajnorská č. 39

Sledujte červenú linku!



Pri obrátke električky na Zlatých pieskoch, v bývalej predajni Elite!



Auto-Ideal Servis, s. p. o., Stará Vajnorská 39 - PRI OBRÁTKE ELEKTRIČKY NA ZLATÝCH PIESKOCH  
(v priestoroch bývalej predajne Elite), 831 04 Bratislava, telefón: 02/4446 2314, mobil: 0903 416 333, 0903 650 154  
E-mail: predaj@suzuki-bratislava.sk, servis@suzuki-bratislava.sk, KU KAŽDEMU MODELU OD SUZUKI ZISKATE 3-ROČNÚ ZÁRUKU A ASISTENČNÉ SLUŽBY!



## Semic skončil sálovkársku extraligu

SÁLOVÝ FUTBAL

Minulý týždeň sa začali aj súboje sálovkárov. Keďže vedenie Slovenského futbalu uzavrelo dohodu so španielskou firmou Joma, budúce tri roky sa bude volať Joma extraliga. Súťaž má niekoľko zmien, tou hlavnou je, že zápasy sa budú hrať v piatok.

Býva tradíciou, že medzi hlavných favoritov na prvenstvo patria bratislavské kluby. Tento rok nebude výnimkou. Vyplyva to aj z faktu, že posledné dve prvenstvá získal Slovmatic FOFO Bratislava a zverenci reprezentačného trénera Milana Kollára patria znovu medzi horúcich kandidátov na titul.

Slovmatic začal ligu súbojom s mestským rivalom Across Pinerola a v oboch kluboch prišlo k veľkým zmenám. Slovmatic po omladzovacej kúre opustila hneď päť hráčov základnej zostavy. Baláž s Jalakšom posilnili práve Pinerolu, Tobl odišiel do Trnavy, Sluka s Badurom do Žiliny. „Mužstvo prešlo veľkými zmenami. Odišlo veľa hráčov, ktorých sme nahradili talentmi. Z nich poskladáme druhú štvorku. Vieme však, že túto sezónu nás čaká ešte veľa práce,“ povedal tréner Milán Kollár.

Tretí bratislavský účastník v najvyššej súťaži získal hneď dvoch ekonomických partnerov a prejavilo sa to predovšetkým v názve klubu - 4FSC Karpatia Univerzita Komenského. Jarné kvarteto bratislavských mužstiev je už minulosťou. So súťažou sa rozlúčil FC Semic Atletico 1985, ktorého majiteľ Boris Horák odstúpil práva účasti košickému klubu Delta Košice... (mm)

## S premiérou je Pálffy spokojný

DOSTIHY

Posledná dostihová nedeľa patrila hokeju. Presnejšie, hneď ako Žigmunda Pálffyho Charriotovi, ktorého účasť v Cene Global Playera zatienila prakticky všetko, čo sa počas dostihov v Starom háji udialo.

Debutujúci Charriot nakoniec skončil druhý, zarobil 10-tisíc Sk, čo bývalá hviezda NHL komentovala slovami: „Sme v balíku!“ Žigmund súčasne prezradil, že dostihy uňho vyvolávajú možno horšie pocity ako tie, ktoré mával pred zápasmi: „Bol som ešte nervóznejší. Je to však super. Uvažovali sme, že ho pošleme na preteky už o týždeň skôr, no nakoniec sme si to rozmysleli. Koňa nemám na to, aby bol majstrom sveta. Je to krásny šport, máme ho pre zábavu, aby sme sa mohli odreagovať. Celé je to veľmi vzrušujúce...“ (mm)

## Hokejový Slovan hodil súperom rukavicu, do ligy vstúpil s najväčším rozpočtom

HOKEJ

Ostrý štart! Utorňajším zápasom s Popradom sa začal pre bratislavských hokejových fanúšikov nový súťažný ročník. Funkcionári Slovana pred jeho úvodom netajili svoje želanie - vrátiť belasých tam, kde ho chcú vidieť jeho priaznivci a kam podľa histórie patrí - medzi absolútnu slovenskú elitu, čo v realite znamená - hrať aspoň vo finále! „Predchádzajúca sezóna sa pre nás neskončila najšťastnejšie (Slovan vypadol už vo štvrtfinále - pozn. red.), ale malo to aj výhodu - mohli sme skôr začať s dopĺňaním mužstva,“ prezradil generálny manažér Maroš Krajčí a pokračoval: „V novej sezóne by to mal byť opäť starý dobrý Slovan. Vstúpili sme do nej so sloganom „Hodili sme rukavicu“ a s rozpočtom 95 miliónov korún. Káder bude lepší a vyrovnejší ako vlni, je len na hráčoch, aby dokázali, že majú na splnenie cieľov, ktoré si Slovan dal.“

S podobnými peniazmi sa nenarába v žiadnom inom slovenskom hokejovom klube a márne o ňom snívajú aj slovenskí futbalisti... „Hráčsky káder zľhne od 38 do 45 miliónov Sk, pričom bude záležať na tom, koľko zápasov sa vyhrá, prípadne od konečného umiestnenia,“ vysvetlil niekoľko podrobností Maroš Krajčí.

Peniaze sa však neinvestovali iba do hráčov. Zmeny k lepšiemu sa týkajú aj štadióna, ktorý sa bude najbližšie štyri roky volať Samsung Aréna. Sťažovať sa nemôžu ani samotní hokejisti, ktorí dostali k dispozícii novú suchú šatňu a ďalšiu miestnosť na prezliekanie.

Hneď v prvom dueli proti Popradu sa diváci mohli pozrieť aj na väčšinu letných posíl. Je jasné, že k oporám novo sa tvoriaceho tímu budú patriť práve Marek Uram, René Jarolín, Jan Srdínko, Marek Vorel, Ľubomír Hurtaj, Marek Kolba, Michal Kokavec, obrovské nádeje vkladajú fanúšikovia do fínskeho brankára Sasu Koviho, ktorý prestúpil zo Vsetína.



„Práve jeho príchod znamená pre Slovan veľké posilnenie. Hoviho príchod je jedným z najlepších za posledné roky a verím, že sa stane oporou tímu,“ želel si slovanistický generálny manažér.

„S prípravou sme boli spokojní, vyšli nám aj záverečné turnaje, kde sme doladzovali formu,“ priblížil svoje prvé dni na novom pôsobisku tréner Rostislav Čado. „Škoda, že do začiatku ligy sme prakticky ani raz nehrali v kompletnom zložení. Vždy niekto chýbal pre zranenie. Napriek tomu musím vyzdvihnúť morálku hráčov,“ zdôraznil český kormidelník, ktorého pre-

dĺženou rukou na ľade bude nový kapitán Ľubomír Hurtaj. „Je to pre mňa veľká česť. Na sezónu sme pripravení, veríme, že spoločne sa nám podarí Slovan dotiahnuť tam, kam patrí,“ pripomenul nový kapitán.

Pre tých, ktorí si ešte nekúpili permanentky a chcú tak urobiť, stále majú šancu. Stojá od 3500 do 5000 Sk, vstupenky na jednotlivé zápasy vyjdú na 100 (tribúna) a 200 (k ľadu) Sk. Počas pracovných dní sa budú stretnutia začínať o 18.00 h, cez víkend a vo sviatok o 17.00 h. (mm)

FOTO - TASR

## Bratislava má opäť aj prvú hokejovú ligu, HK Ružinov bude rezervou belasých

HOKEJ

Plno zmien sprevádzalo aj začiatok druhej najvyššej hokejovej súťaže. Základnými sú to, že liga sa rozdelila na východnú a západnú časť, že v každej hrá po osem účastníkov a že víťaz play-off postúpi do Extraligy len v takom prípade, ak splní všetky náležitosti k tomu patriace...

Jediný bratislavský zástupca v súťaži HK 99 Ružinov sa sem vracia po krátkom pobyte v nižšej súťaži, no v jeho prípade platí, že ak by aj ligu vyhral, postúpiť

nemôže. V pravidlách je totiž zakotvené, že farmárske tímy vyššie nepôjdu. Ružinov je spolu s ďalšími štyrmi klubmi takým prípadom - Ružinov „patrí“ Slovanu, Humenné Košiciam, Nové Zámky Nitre, Považská Bystrica Trenčínu a Ružomberok Liptovskému Mikulášu. Najväčšími kandidátmi na prvenstvo, a tým aj na postup sú zrejme Bystričania na čele s Plavuchom, veľa sa čaká od kežmarského nováčika, kam smerovali revolucionári z Popradu posilnení Klemptom, Junasom a spol.

Prvá hokejová liga sa hrá na 44 kôl. Tímy z rovnakých skupín sa najskôr stretnú dvakrát doma a dvakrát vonku, z rozdielnych skupín raz doma, raz vonku. Po 44 kolách sa zostaví spoločná tabuľka, odkiaľ postúpi do play-off dvanásť najlepších mužstiev. Priamo vo štvrtfinále si zahrajú prví štyria, zvyšných osem mužstiev pôjde do klasickej vyraďovacej fázy. Uvidíme, kam sa túto sezónu dostanú Ružinovčania, ktorí hrajú svoje zápasy na Zimnom štadióne Vladimíra Dzurilla v Ružinove. (mm)

## Slovan posilnil Hanek, Artmedia zmenila trénera

FUTBAL

Na Tehelné pole začínajú prichádzať posily. Po Kubalovi z Artmedie si slovanistický dres oblieklo ďalšie zvučné meno v slovenskom futbale. Polročné hosťovanie uzavreli funkcionári belasých s bývalým reprezentačným obrancom Michalom Hanekom (26).

Niekdajší obranca Dubnice, odkiaľ prestúpil do Dinama Moskva, prišiel na Letnú pred začiatkom tohtoročnej jari, keď mužstvo viedol Stanislav Griga. Na Hanekovom účinkovaní v najslávnejšom českom klube sa však podpísali chybičky hneď v premiérovom zápase, takže od januára až do septembra odohral za áčko len dve stretnutia, inak nastupoval skôr za béčko. „Michala poznám ešte z pôsobenia v Dubnici, svoje kvality potvrdil aj v Moskve, nestratil sa ani v reprezentácii. To, že sa nepresadil v Sparte, beriem ako fakt, ale určite sa tým nebudem riadiť,“ vyhlásil tréner Jozef Jankech.

Hanek mal premiéru v sobotu v Žiline, kde slovanisti inkasovali pridel a prehrali 0:3. Posledný víkend bol vôbec pre Bratislavčanov hrôzostrašný. Už v piatok zaváhal Inter doma so Sencom 1:2 a tréner Ladislav Jurkemik neskryval sklamanie. V sobotu sa k belasým pridala aj Artmedia. V Trenčíne prehrala zahanbujúco 0:4 a kto videl zápas z tribúny, ten videl čudných Petržalčanov, ktorým akoby nezáležalo na výsledku. Nečudo, že po zápase sa objavili špekulácie, či z ich strany nešlo o pokus poslať preč trénera Adamca. Je nepríjemné, že všetko sa udialo tesne pred úvodným zápasom 1. kola Pohára UEFA. Ešte predtým však došlo k výmene trénera - novým kormidelníkom Artmedie sa 11. septembra stal Štefan Horný, doterajší asistent trénera Slovana. (mm)

## Dukátová valcuje

VODNÝ SLALOM

Zatiaľ čo v chladných vodách Dunaja bol počas posledného víkendú 10. ročník pretekov Danubia Cup, nový objav slovenského vodného slalomu, Bratislavčanka Jana Dukátová, znovu zažiarila na medzinárodnej scéne.

Na 5. akademických majstrovstvách sveta v Krakove získala zlato v slalome v kategórii K1 žien. Dukátová počas posledných piatich týždňov získala zlato na svetovom šampionáte senioriek, žien do 23 rokov a teraz aj v Poľsku. V Čunove sa zase najviac darilo tradičným slovenským zástupcom. Medzi ženami vyhrala Kaliská, v C2 bratia Hochschomerovci, jediným menej známym menom bol víťaz C1 Matej Beňuš. (mm)

## Dovolenka s novým Citroënom.



\*Pri kúpe cez OTP Leasing.



### Letná cenová bomba!\*

Využite jedinečnú letnú ponuku iba od spoločnosti MOTOR PARTNER a užite si leto s novým autom:

- Citroën C2 od 259 700 Sk • Citroën C3 od 254 900 Sk
- Citroën C4 od 427 900 Sk • Citroën C5 od 599 900 Sk
- Citroën Xsara Picasso od 445 900 Sk • Citroën Berlingo od 379 900 Sk
- Citroën Jumper od 550 300 Sk (cena bez DPH).

### MOTOR PARTNER s.r.o.

Panónska cesta 22, 851 04 Bratislava  
Tel. predaj: 02/ 6353 4444-5, Tel. servis: 02/ 6353 7777-8  
Tel. klampiarske práce: 02/ 6353 5555  
Tel. nahr. diely: 02/ 6353 5556  
predaj@motorpartner.sk, servis@motorpartner.sk  
www.motorpartner.sk

Akcia prebieha aj v salóne na Račianskej ul. 184/A.

■ OTP LEASING

**CITROËN**  
FANTÁZIA V POHYBE

## Jozef Babuška vystavuje tvorbu Jozefa Scheka

VÝSTAVA

Od 15. septembra je v Prírodovednom múzeu SNM na Vajanského nábřeží sprístupnená výstava s názvom Jozef Schek. Výstava je venovaná tvorbe bratislavského rodáka Jozefa Babuška, ktorý 3. septembra oslávil 85 rokov.

Jozef Schek bol Babuškov pseudonym, ktorým podpisoval obľúbený kreslený seriál o Jožinkovi. Jozef Babušek kreslil od útlej mladosti. Jeho veselým kresbám čoskoro venoval priestor týždenník Nový svet. Tesne po vojne sa úspešne uviedol aj ako ilustrátor (Suchanský: Záhľadné lietadlo, Lofting: Zvieratka doktora Doolittle). No naozajstná erupcia nastala v roku 1947 v satirickom Šidle. Babušek oslobodil kresbu od sprievodného textu a obdivuhodne tvárnou linkou vedel zachytiť momentky absurdných skratov a situácií. Vyznávač pohybu a akcie celkom prirodzene objavil možnosti a čaro komiksu a položil jeho základy na Slovensku. Komunistický puč vo februári 1948 však zlikvidoval redakciu Šidla a Babušek krátko pred štátnicami musel skončiť i ako vysokoškôľák. Záchraným ostrovom sa mu stalo priemyslové výtvarníctvo, ktorému venoval skoro desať rokov. S mladou rodinou sa presťahoval do Piešťan. Pod krycím menom Jozef Schek od roku 1959 spolupracoval s Roháčom nielen ako karikatúrista a autor populárneho Jožinka, ale aj ilustrácií a hlavičiek. V rokoch 1965-1991 pre slovenské i české časopisy pre mládež v klasickej štýle nakreslil 23 rozsiahlych dobrodružných komiksov. V zrelom veku vyštudoval dejiny výtvarného umenia, dodnes maľuje, tvorí grafiku a vyrezáva z dreva.

Výstava Jozef Schek bude v Slovenskom národnom múzeu prístupná verejnosti do 12. novembra. Múzeum je otvorené denne okrem pondelka od 9.00 do 18.00 h. (brn)

## Projekt 100 opäť v Bratislave

FILM

Nekomerčná putovná prehliadka Projekt 100, ktorá každú jeseň ponúka desať významných filmových diel z histórie svetovej kinematografie, ale aj najnovšie filmy, ktoré zaznamenali úspech na prestížnych medzinárodných filmových festivloch, zavíta do slovenských kín už 14. septembra a potrvá až do decembra.

V bratislavských kinách filmy môžete vidieť v FK Dom kultúry Lúky, FK Charlie Centrum, FK Mladosť, FK Múzeum, FK Nostalgie, FK Za zrkadlom, Istropolis Cinema Center a v kine Tatra. (dš)



Pôvodný televízny muzikál Neberte nám princeznú v naštudovaní Novej scény.

FOTO - Peter Vološčuk

## Nová scéna si princeznú nedá zobrat'

DIVADLO

Do slovníka plného príkrých slov, ktorým dnes oplýva nielen ošumelý ožran v zapadnutej putike, vnieslo divadlo Nová scéna predstavenie plné textov o romantickú lásku mladých ľudí vo vyťahaných svetoch, rodičovskom nepochopení, odmietaní cynizmu a propsechárstva či večnej túžbe po láske. Po dvadsiatich piatich rokoch zaznievajú slová muzikálu Neberte nám princeznú opäť v plnej nádhere.

A je to to isté, akoby sa tvorcovia (libreto Alta Vášová, hudba Dežo Ursíny, texty Ján Štrasser) rozhodli zmyť krv z tváre Kurtovi Cobeinovi. Zastavili krvácanie z prerezaných tepien a dali svetu šancu aspoň na chvíľu, kým sa neskončí predstavenie, veríť, že sme dobrí a našim cieľom nie je deštrukcia. Hudba Deža Ursi-

nyho tento zážitok umocňuje, možno to bol muž, ktorý vedel povznášať, aj keď tým výškam sám neveril. V Princeznej odtrhol zrak od zeme a vzhliadol k nebesiam. Nepoznám väčšie umenie, ako schopnosť svojou prácou pomáhať ľuďom ďalej žiť. V hudbe, textoch a speve muzikálu na Novej scéne má toto umenie takú zelenú farbu, že cynici sa môžu uskrnúť, ale blednú závišťou. Nie je to Marika Gombitová ani Miro Žbirka.

Svet sa posunul o desaťročia, problémy však zostávajú tie isté. Matka robí kariéru a nemá čas na deti. Dieťa nechce študovať a rodičia ho nútia. Katka ľúbi Míra, aj on ju, ale dobrá spoločnosť ich lásku neprijíma. Sisa Sklovská, nezávisle od toho či má na sebe nohavičky alebo nie, rolu matky poňala priam osudovo a keď spieva, diváci majú koncertný zážitok.

V réžii a choreografii Jána Ďurovčika ponúkla Nová scéna dielko, ktoré sa tvorcovia, našťastie, nesnažili výrazne modernizovať, stačí, že poteší. Režisér sa snaží, aby na konci pri kľňačke boli všetci spokojní. Matka nájde stratenú dcéru, otec objaví šťastie v príprave palaciek pre deti z domova, Miro konečne môže Katke schuti tľapnúť po zadku a vychovávateľky „nechcených“ detí ich môžu podstrieť nádejným rodičom. Aktéri muzikálu na Novej scéne (Mirka Partlová, Lucia Molnárová, Nela Pocisková, Ján Slezák, Ján Koleník, Martin Kaprálik, Csongor Kassai, Marta Sládečková, Juraj Ďurdiak a ďalší) odvedli kus dobrej práce. Ak sa k tomu prirátajú kostýmy Ludmily Városovej a scéna Miloša Pietora, Nová scéna si môže odľahčiť ďalší úspešný muzikál. Dáša Šebanová

## Opäť tu sú Bratislavské hudobné slávnosti

HUDBA

Tohtoročný jesenný sviatok vážnej hudby vstupuje do 42. ročníka. Od 22. septembra do 6. októbra bude v koncertných sálach Reduty a Slovenského rozhlasu znieť to najlepšie z celoročnej ponuky orchestrov vážnej hudby. Bratislavské hudobné slávnosti sa začínajú otváracím koncertom 22. septembra o 19.30 h. Zaznie na ňom Mozartov Koncert pre klavír a orchester č. 23 dur KV 488 a Ravelov Daphnis a Chloé.

Rok 2006 je Rokom slovenskej hudby. Medzi skladbami 15 slovenských skladateľov sú na BHS zastúpení najmä tí, ktorí majú významné jubileá - Alexander Moyzes a Ľudovít Rajter (100. výročie narode-

nia). Zaznie aj premiéra diela Mirka Krajčího, ktorý patrí k mladšej skladateľskej generácii.

Ďalším dramaturgickým akcentom je 250. výročie narodenia Wolfganga Amadea Mozarta. Na BHS sa predstavia symfonické orchestre zvučných mien - Budapest Festival Orchestra, Beethoven Orchester Bonn, Bayerisches Staatsorchester, Radio-Symphonieorchester Wienale, aj exoticky znejúca Arménska filharmónia. BHS budú orchestrálnym festivalom - z 26 koncertov je 16 orchestrálnych.

Medzi hviezdy festivalu budú určite patriť klaviristi Dezső Ránki a Rudolf Buchbinder, dirigenti Kent Nagano, Iván Fischer a

Jiří Bělohávek, ale aj anglický vokálny súbor I Fagiolini.

Tradične sú súčasťou BHS aj hudobno-dramatické a baletné predstavenia. Opera SND uvedie Turandot a Figarovu svadbu, ale aj inscenácie, ktoré sa po istom čase opäť vracajú do repertoáru a v ktorých budú hosťovať vynikajúci sólisti Eva Jenisová, Ľubica Vargicová, Jolana Fogašová, Sergej Larin, Miroslav Dvorský, Dalibor Jeniš, Pavol Bršlík - slovenský tenorista pôsobiaci v Berlíne a ako Turandot rumunská sopranistka Sorina Munteanu. Na otváracom koncerte bude Slovenskú filharmóniu dirigovať Emmanuel Villaume, ako sólista sa predstaví klavírnym virtuóz Dezső Ránki. (dš)

## Martin Činovský v Komornej galérii BCPB

VÝSTAVA

V priestoroch Komornej galérie BCPB na Vysokéj ulici 17 otvorili výstavu, ktorá predstavuje novú kolekciu obrazov zakladateľa slovenskej známkovej tvorby, grafika a rytca Martina Činovského.

Podľa kurátora výstavy Ľuboslava Mozu je Martin Činovský neopakovateľný a ojedinelý majster a umelec na slovenskej výtvarnej scéne. Celým jeho dielom sa vinie empatia voči divákovi a vnútorná sila k výpovedi životných túžob. Činovského diela sú jasne poznamenané dokonalou znalosťou vyspelých technologických postupov umelca, maliara, grafika a rytca.

Všestranný umelec, výtvarník a hudobník, študoval na VŠVU na katedre Albína Brunovského. Nádherné voľné grafické listy, ktoré vytvoril ako mladý absolvent školy, majú pevné miesto v slovenskej kultúre. Na výstave v BCPB sa vracia po desaťročiach k maľbe. Jeho obrazy sú nadreálnym epickým prebáňovaním života a sna, harmónie a túžby, krásy a nádeje. Martin Činovský patrí k tým výtvarným umelcom, ktorí si ctia človeka a život. Ktorí nezabudli snívať, ale aj žiť. Výstava v Komornej galérii BCPB potrvá do 13. októbra. (f'm)

## Navštívte svet komiksu

COMICS

Medzinárodný festival fantastiky, komiksu, japonskej kultúry, hier, anime, filmov a všetkých elementov dobrej zábavy sa začne 15. septembra o 12.00 a potrvá až do nedele 17. septembra 24.00 h v priestoroch SÚZA na Drotárskej ceste 46.

Cieľom festivalu je priblížiť fenomén tejto pop-kultúry širšiemu publiku na Slovensku. Zároveň chce ponúknuť tvorivú alternatívu trávenia voľného času a poskytnúť priestor našim výtvarníkom a komiksovým tvorcom na odprezentovanie vlastných diel.

Medzi hlavné sprievodné programy patrí súťaž o najlepšie kreslené dielo v kategórii vlastný Comics & Manga, FanArt a Original Art. Navštevníci môžu tešiť na najnovšie filmové trháky ako Superman, X-Men 3 alebo V for Vendetta natočené podľa komiksovej predlohy. Japonská kultúra sa predstaví prednáškami o skladaní, zvykoch, origami, bojových umeniach kendo a iyaido, jedle, znakoch, kimonách. Navštevníci si budú môcť oddýchnuť v príjemnom prostredí čajovne, alebo si zahrať rôzne spoločenské stolové a kartové hry. (dš)

## Sam v Bratislave?

### PIATOK 15. septembra

- 18.00-23.00 - **Bratislavská noc komornej hudby:** Bratislavské homové kvinteto, Bartók Circle a Kvarteto od J. L. Bellu, CELLO DUO R. Cohena a J. Luptáka, Požon sentimentál, Festival komornej hudby Konvergencie, Design Factory, Bottova ulica 2
- 19.00 - **Krajčírky,** divadelné predstavenie hry J. C. Grumberga, Malá scéna SND, Dostojevského rad 7
- 19.00 - **Tak sa na mňa prílepi,** divadelné predstavenie hry Georges Feydeau, DPOH, Laurinská ulica 24
- 20.00 - **Peter Cmoric: Nádherný deň,** koncert v rámci prvého samostatného koncertného turné P. Cmorika, Babylon Summer Pavilion, Incheba Arena

### SOBOTA 16. septembra

- 11.00 - **Snehulienka a sedem pretekárov,** tanečný muzikál pre malých a veľkých v dvoch dejstvách, Balet SND, Hviezdoslavovo námestie
- 19.00 - **Bashavel (SK) a Puck Fair (Írsko),** Stano Palúch - husle, Klaudius Kováč - klavír, Róbert Ragan - kontrabas, Festival komornej hudby Konvergencie, Design Factory, Bottova ulica 2
- 19.00 - **Stoličky,** divadelné predstavenie hry E. Ionesca, Malá scéna SND, Dostojevského rad 7
- 19.00 - **Ženský zákon,** divadelné predstavenie podľa J. G. Tajovského, DPOH, Laurinská ulica 24
- 19.00 - **A. Dvořák: Rusalka,** operné predstavenie - lyrická rozprávka v troch dejstvách v českom jazyku, Opera SND, Hviezdoslavovo námestie
- 20.00 - **Slovan Bratislava - Trnava,** futbalový zápas Corgoň ligy, Tehelné pole

### NEDELA 17. septembra

- 10.30 - **Gašparko a drak,** divadelné predstavenie pre deti, DK Dúbravka, Saratovská ulica 2/A
- 13.30 - **1. Red Bull Káry Bratislava,** preteky netradičných automobilov, Hrad Devín
- 16.00 - **Ako princ Martin hľadal nevestu,** bábková komédia v podaní Divadla Ludus, DK Zrkadlový háj, Rovniankova 3
- 17.00 - **Slovan Bratislava - Košice,** hokejová Extraliga, Zimný štadión O. Nepelu
- 19.00 - **Koncert 250/100/50 - Mozart/Šostakovič/Godár,** koncert zostavený z klavírných kvintet významných autorov, Festival komornej hudby Konvergencie, Design Factory, Bottova ulica 2
- 19.00 - **Boh je DJ,** divadelné predstavenie hry Falka Richter, Divadlo Aréna, Viedenská cesta 10
- 19.00 - **Cudzí žena a muž pod posteľou,** satirická komédia podľa F. M. Dostojevského, DPOH, Laurinská 24

- 19.00 - **Manon Lescaut,** lyrická komédia podľa námetu A. F. Prévosta vo veršoch V. Nezvala prebásnených L. Feldekom, Malá scéna SND, Dostojevského rad 7
- 19.00 - **Barmanky,** divadelné predstavenie - koktejl našich životov pre štyri herečky, Štúdio L&S, Námestie 1. mája 5

### PONDELOK 18. septembra

- 19.00 h - **Jan Valach: Organ,** koncert svetovo uznávaného organového virtuóza, dirigenta, skladateľa, pedagóga, propagátora slovenskej hudby, Veľký evanjelický kostol, Panenská ulica



- 19.00 - **Benefičný koncert,** výnos z koncertu bude venovaný obyvateľom Domova sociálnych služieb pre deti a dospelých v Oščadnici, pod taktovkou talianskeho dirigenta Filippa Contiho a v podaní Slovenského komorného orchestera Bohdana Warchala odznie Divertimento D dur (KV 136), Symphony g-moll (KV 550) a napokon aj Exsultate Jubilate (KV 165) so sopranistkou, laureátkou viacerých medzinárodných súťaží Andreou Čajovou, Primaciálny palác
- 19.00 - **Don Giovanni,** slávna opera W.A. Mozarta, Opera SND, Hviezdoslavovo námestie

### UTOROK 19. septembra

- 10.00 - **Soľ nad zlato,** klasická rozprávka pre deti, Bratislavské bábkové divadlo, Dunajská ulica 36
- 10.00 - **Anita Tešovičová: Bola Mica u holiča,** krst knihy pre deti, Mestská knižnica, Kapucínska ulica 3
- 14.00 - **Hráme sa s krajinou,** tvorivé dielne k výstave Kajinohra 2, maľby na most pri Bibiane, Bibiana Medzinárodný dom umenia pre deti, Panská ulica 41
- 15.00 - **Inter Bratislava - Slovan BA,** futbalový zápas Corgoň ligy, Pasienčky
- 19.00 - **Ignorant a šialenec,** hra Thomasa Bernharda v réžii J. A. Pitúnskeho, Malá scéna SND, Dostojevského rad 7
- 19.00 - **Cyrano z Bergeracu,** smutno-veselý príbeh o láske nevábného poeta ku krásnej žene, v hlavnej úlohe Martin Huba, DPOH, Laurinská ulica 24
- 19.30 - **Muzikálový koktejl,** program členov a hostí Divadla A. Bagara v Nitre, v ktorom zaznejú piesne z muzikálov Fidlikant na streche, Grék Zorba, Kabaret, Adam Šangala, Jozef a jeho zázračný plášť a iné. Spievať budú Marián Slovák, Eva Pavlíková, Kristína

na Turjanová, Marcel Ochránek, Gabriela Dolná, Milan Ondřík. Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca, vstupné 120 Sk, predpredaj: Infocentrum BKIS, Klobučnícka 2

### STREDA 20. septembra

- 9.00 - **Hráme sa s krajinou,** tvorivé dielne k výstave Kajinohra 2, Bibiana, Panská ulica 41
- 15.30 - **Artmedia Bratislava - Senec,** futbalový zápas Corgoň ligy, Artmedia Petržalka
- 19.00 - **Veľké šťastie,** slovenská klasika podľa Boženy S. Timravy, DPOH, Laurinská ulica 24

### ŠTVRTOK 21. septembra

- 19.00 - **Chvála bláznovstva alebo Elling a Kjell Bjarne,** hra o dvoch autistoch, ktorí sa spoločne boria s realitou všedného dňa, Malá scéna SND, Dostojevského rad 7
- 19.00 - **O myšiach a ľudoch,** divadelné predstavenie - dramatický príbeh drsných i nežných chlapcov z amerického Juhu z pera Johna Steinbecka, DPOH, Laurinská ulica 24
- 19.00 - **G. Bizet: Carmen,** opera v štyroch dejstvách vo francúzskom jazyku so slovenskými titulkami, Opera SND, Hviezdoslavovo námestie
- 19.00 - **W. Shakespeare: Romeo a Júlia,** najkrajší príbeh o láske v réžii J. A. Pitúnskeho, Divadlo Astorka, Námestie SNP 33

### PIATOK 22. septembra

- 10.00 - **Soľ nad zlato,** klasická rozprávka o životných hodnotách a pravdách (v anglickom jazyku), Bratislavské bábkové divadlo, Dunajská ulica 36
- 18.00 - **Slovan Bratislava - Nitra,** hokejová Extraliga, Zimný štadión O. Nepelu
- 19.30 - **BHS: Slávnostné otvorenie 42. ročníka festivalu,** dirigent Emmanuel Villaume, program: W.A. Mozart: Koncert pre klavír a orchester č.23 A dur KV 488, M. Ravel: Daphnis a Chloé, choreografická symfónia, Reduta - Koncertná sieň Slovenskej filharmónie



### SOBOTA 23. septembra

- 15.00 - **Inter Bratislava - Dubnica,** futbalový zápas Corgoň ligy, Pasienčky
- 16.00 - **BHS: Štátny komorný orchester Žilina,** program: P.I. Čajkovskij, D.Šostakovič, J.Ibert, W.A. Mozart, Moyzesova sieň
- 19.00 - **Chrobák v hlave,** komédia o našich omyloch a potknutiach, ktoré nám

niekedy môžu priniesť aj prospech, jedna z najúspešnejších divadelných hier Činohry SND, DPOH, Laurinská ulica 24

- 19.00 - **Hľadá sa nový manžel,** bláznivá komédia o vdove, ktorá sa rozhodla nezostarnúť sama. Jožo Pročko a Zuzana Tlučková predvádzajú svoje komediálne umenie, Divadlo WEST, Námestie SNP 14
- 19.30 - **BHS: Symfonický orchester Slovenského rozhlasu,** dirigent Peter Breiner, program: A. Moyzes., O.B. Chaim, G. Feidman, M.Bruch, G. Aldema, A. Piazzolla, Reduta - Koncertná sieň Slovenskej filharmónie

### NEDELA 24. septembra

- 10.30 - **Artmedia Bratislava - Košice,** futbalový zápas Corgoň ligy, štadión Artmedia, Petržalka
- 11.00 - **BHS: Slovenský filharmonický zbor,** koncert v rámci Roka slovenskej hudby, dirigentka: Blanka Juhaňáková, program: P. Krška: Te Deum pre sóla, dva miešané zbory a organ, Veľké koncertné štúdio Slovenského rozhlasu
- 15.00 - **BHS: I Fagiolini,** anglický vokálny súbor, Reduta - Koncertná sieň Slovenskej filharmónie
- 16.00 - **Musa Ludens,** cyklus komorných koncertov Momentum Musicum, hudba dávnych storočí, účinkuje komorný súbor Musa Ludens, CC centrum, Jiráskova ulica 3



- 16.00 - **Ako sa Kalo Dant dostal na siedmy svet,** program na motívy rómskej rozprávky, Medzinárodný dom umenia pre deti, Bibiana, Panská ulica
- 19.00 - **Mafiánske historky - Miki má narodeniny,** pokračovanie divácky úspešného divadelného rozprávania o partii mafiánskych bossov, ich mileniak, priateľiek a sestier. Prvá časť s názvom English is easy, Csaba is dead zožala mimoriadny úspech, časť druhá nadväzuje na chvíľu, keď sa boss Miki vracia z väzenia, DK Zrkadlový háj
- 19.00 - **Hľadá sa nový manžel,** bláznivá komédia, Divadlo WEST, Námestie SNP 14
- 19.00 - **Posledná cigara,** hra B. Ahlforsa o manželskom páre, ktorý prešiel už nejednou krízou a teraz ho čaká tá posledná, Malá scéna, Dostojevského rad 7
- 19.30 - **BHS: Bayerisches Staatsorchester,** dirigent: Kent Nagano, program: F. Schubert, G. Mahler, Reduta - Koncertná sieň Slovenskej filharmónie

## Ďalšie bude počasie?

### Štvrtok 14. 9. 2006



Slnko ☀️ 6.26 h. 🌧️ 19.06 h.

### Piatok 15. 9. 2006



Slnko ☀️ 6.28 h. 🌧️ 19.04 h.

### Sobota 16. 9. 2006



Slnko ☀️ 6.29 h. 🌧️ 19.02 h.

### Nedeľa 17. 9. 2006



Slnko ☀️ 6.30 h. 🌧️ 19.00 h.

### Pondelok 18. 9. 2006



Slnko ☀️ 6.32 h. 🌧️ 18.58 h.

### Utorok 19. 9. 2006



Slnko ☀️ 6.33 h. 🌧️ 18.56 h.

### Streda 20. 9. 2006



Slnko ☀️ 6.35 h. 🌧️ 18.54 h.

Bratislavské  
**Noviny**  
vyjdú opäť o týždeň  
**21. septembra**

**KÚPIM STAROŽITNOSTI**  
nábytok, hodiny, porcelán, staré  
obrazy a od význ. slov. autorov.  
Platím okamžite.  
Tel.: 032/6528 492, 0905 409 972  
Email: antik1@stonline.sk  
Adr.: PO.BOX 3, 913 11 Trenč. Stankovce

Jazyková škola Ister Science otvára  
**KURZY ANGLIČTINY**  
pre rôzne vedomostné úrovne  
od 25. 9. do 5. 12. 2006  
Ister Science, Staromestská 6, 811 03 Bratislava  
Tel./Fax: 5441 2268, 0905 498 975  
www.isterscience.sk e-mail: isterscience@slovanet.sk

**POČÍTAČOVÉ KURZY**  
Windows, Word, Excel, Outlook, Internet  
Pre začiatočníkov a mierne pokročilých  
- rodinné prostredie - max. 5 žiakov  
- individuálny prístup a vlastné tempo  
- moderné učebné a vybavenie  
- vhodné aj ako príprava na nové  
zamestnanie (pri požiadavkách na prácu s PC)  
- najnižšie ceny, vysoká spokojnosť absolventov!  
0903 800 598, 0908 794 431

INTERBEAUTY Bratislava  
14. medzinárodný veľtrh  
kozmetiky a zdravého  
životného štýlu  
**Nové smery, nové trendy,  
nové techniky**  
Využite zdarma služby vizážistov  
a imagemakerov  
**Majstrovstvá v Nail Arte  
a Nail Designe**  
**Majstrovstvá v účesovej  
a dekoratívnej tvorbe**  
Vystúpenia slovenských a zahraničných  
kaderníkov a vizážistov  
Módne prehliadky  
Kadernícke show a body painting  
Semináre a workshopy  
**21. - 23.9. 2006**  
ŠT - PIA 10<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> / SOB 10<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>  
VÝSTAVNÉ A KONGRESOVÉ CENTRUM  
EXHIBITION AND CONVENTION CENTRE  
www.incheba.sk

**NARVA**  
v BRATISLAVE  
tisíce svetelných zdrojov  
autoelektrický materiál  
otvorené: Staviteľská 1 (Zábí majer)  
www.narva.sk tel: 02 446 31 556

**ZATEPLENIE**  
16 ROKOV NA TRHU  
**VÝSTAVBA  
RODINNÝCH DOMOV**  
Peka & Co., Mierová 20, Bratislava  
tel.: 4363 4510, 0903 718 939  
www.pekaco.sk

Mestská časť Bratislava - Vrakuňa,  
so sídlom Širavská 7, 821 07 Bratislava,  
**prijme do zamestnania**  
3 zamestnancov na verejnoprospešné služ-  
by. Ide o profesie **sadový robotník - záhradník - vodič**. Termín nástupu ihneď.  
Kontaktná osoba: Mgr. Dolhá, tel. 4020 4823  
E-mail: dolha@bratislava/vrakuňa.sk.

**HOTEL DUKLA**  
BRATISLAVA  
**NEDELNÝ BRUNCH**  
KAŽDÚ NEDELU OD 24. 9. 2006  
V ČASE 11.30 - 15.00  
❖ WELCOME DRINK  
❖ BOHATÝ STUDENÝ  
A TEPLÝ BUFET  
❖ ŠALÁTY, OVOCIE, DEZERTY  
❖ VYBRANÉ NEALKO NÁPOJE,  
KÁVA  
**350,- Sk/OSOBA**  
DETI DO 12 ROKOV ZDARMA  
Dulovo námestie 1, Bratislava  
Rezervácie: 5596 8534  
www.hoteldukla.sk

**VÝMENA BYTU**  
Vymením 2,5 izb. byt na Hlbokej ulici, slnečný, 4. p. s výťahom za väčší len v Starom Meste + doplatok.  
☎ 0903 704 732

OFC **BYTY**  
v radovej zástavbe  
S vlastnou záhradou v Dunajskej Lužnej,  
5 km od Bratislavy. Ikončná cena od 2,7 mil. Sk  
tel: 0908 765 135 www.ofc.sk

**Second hand**  
Dovoz z Anglicka  
V predaji už zimný tovar.  
Nám. Martina Benku 12, Bratislava, v pasáži  
oproti Justičnému palácu za Tatra bankou.  
Otvorené: po - pia: 9<sup>30</sup> - 18<sup>00</sup> h